

### PASADO Y PRESENTE DEL MONASTERIO DE SANTA MARÍA DE EL PUIG

El enorme trabajo que realizan los padres mercedarios Emocionantes recuerdos entre los muros de la valencianísima joya

### OBRAS Y OBJETOS DE ARTE POR VALOR DE MÁS DE DOS MIL DOSCIENTOS MILLONES DE PESETAS

Vendé, en diez meses, una casa de subastas en Londres

### LAREDO, EL BENIDORM DEL CANTÁBRICO

El turismo ha dejado este año más de 400 millones de pesetas

### SARTRE RENUNCIA, DE ANTEMANO, AL NOBEL

Era uno de los favoritos para el premio de Literatura

Estocolmo, 20.—El diario «Dagens Nyheter» de esta capital anuncia esta mañana que el filósofo existencialista francés Jean Paul Sartre ha renunciado de antemano al Premio Nobel de Literatura (para no privar a un aspirante a la posibilidad de recibirlo). El premio de literatura será atribuido el jueves a mediodía, Jean Paul Sartre figuraba entre los favoritos de este año. Su ensayo «Les Mots» (Las palabras) acaba de ser traducido al sueco y la televisión de Estocolmo ofreció ayer al público su obra teatral «Huis Clos» (A puerta cerrada), en previsión de que fuera concedido el Nobel al escritor francés. Su renuncia al premio ha sido comunicada por Sartre a la Academia Sueca en una carta, en la que aduce que ha tomado esta decisión con objeto de no cometer la descortesía de rechazarla, en el caso de que le fuera otorgada tal distinción, escribe el citado periódico, el cual añade que un portavoz de la Academia Sueca se ha negado a hacer comentarios en torno al gesto de Sartre. Como se sabe, el Premio Nobel lleva anejos una medalla de oro y un cheque de tres millones de pesetas.—Efe.

### FRAGA IRIBARNE, INVITADO DE LA AGENCIA NORTEAMERICANA DE INFORMACIÓN



WASHINGTON.—El ministro español de Información señor Fraga Iribarne, es saludado en la foto por el subdirector de la agencia norteamericana de Información, Donald Wilson. Fraga Iribarne fue invitado de honor en un almuerzo que le ofreció la citada agencia. — (Telefoto Cifra.)

### Los liberales, opuestos a las nacionalizaciones

Consideran que el país no ha concedido a los laboristas derecho para hacerlas

### El ministro británico del EXTERIOR irá a WASHINGTON la semana próxima

Londres, 20.—El Gabinete laborista, que sigue incompleto se reunió ayer por primera vez en 10 de Downing Street, residencia de los primeros ministros británicos. En esta reunión se tomó la primera iniciativa internacional del nuevo Gobierno: el viaje de su ministro de Asuntos Exteriores, Patrick Gordon Walker, a Washington, a principios de la semana que viene, bajo la invitación de su colega norteamericano, Dean Rusk, con el fin de pasar revista conjuntamente a diversos problemas de común interés. A esta visita, que demuestra la importancia primordial que el Gobierno laborista concede a la alianza norteamericana, no seguirá en un futuro próximo un viaje del primer ministro, Harold Wilson. Este, pese a no dudar que el presidente Johnson gane las elecciones que se inician el 3 de noviembre próximo, no quiere así inclinar la balanza del lado del actual presidente de los Estados Unidos, si se entrevista con éste antes del escrutinio; por otra parte, a la invitación que le ha sido hecha por el Senado ha contestado que pasará por Ginebra en su próximo viaje a través del Atlántico. Por otra parte, entre problemas de mayor importancia y urgencia a los que deben

enfrentarse los nuevos dirigentes británicos están las dificultades económicas por las que pasa Inglaterra en la actualidad. Durante el pasado fin de semana Harold Wilson se reunió con el ministro de Economía, George Brown, y el ministro de Hacienda, James Callaghan, con el fin de tratar ampliamente estos temas; se espera que el próximo jueves, a la salida de la reunión del Consejo gubernamental se anuncien las medidas a corto plazo que se tomarán para hacer frente al incremento de las importaciones frente al descenso en el índice de exportaciones. El jefe del partido liberal, Jo Grimond, declaró ayer que su partido trataría de cooperar con los laboristas en el terreno económico, pero que se opondría enérgicamente a la iniciación de nacionalizaciones, particularmente en el siderúrgico. Grimond, cuyo partido consiguió tres millones de votos, considera que el país no ha concedido a los laboristas el derecho a las nacionalizaciones, a las que se oponen, no sólo los liberales, sino también los conservadores, que según Grimond han obtenido casi tantos votos como el partido que se encuentra actualmente en el poder. Incluso en la Cámara de los Comunes los laboristas sólo cuentan con una mayoría de cuatro a cinco votos. Otro índice que induce al pesimismo ha sido el hecho de que la Bolsa de Londres registrara ayer una de las peores jornadas desde hace tiempo. Los valores industriales registraron ayer un descenso de 95 puntos en el cierre de la Bolsa londinense. Finalmente, el ministro de Trabajo, Ray Gunter, parece tendrá que enfrentarse con una posible huelga ano oficial, ya que aún no ha sido ordenada oficialmente por el Sindicato de Estibadores y prevista para el jueves próximo. Gunter ha condenado vivamente esta postergada de huelga obrera.—Efe.

### LA VIUDA DE BEVAN TENDRÁ UN CARGO

Londres, 20.—La viuda del dirigente laborista, Aneurin Bevan, la señora Jennie Lee, miembro del Consejo Ejecutivo del «Labour», desempeñará un cargo en el Gobierno de Harold Wilson. El nuevo jefe del Gobierno británico la ha recibido esta mañana, así como a un diputado por Londres, Richard Marsh, ninguno de los dos ha querido revelar la naturaleza de sus futuras funciones hasta tanto no sea anunciada oficialmente.—Efe.



### JOHNSON LLEVA UNA VENTAJA DE TRES A UNO A GOLDWATER EN NUEVA YORK SEGÚN LOS ÚLTIMOS SONDEOS DE OPINIÓN

Evotok, 20.— Los últimos sondeos de la opinión pública efectuados por el «New York Daily News», (republicano; conservador) acerca de más de 10.000 electores, han dado a conocer que el presidente Johnson conserva su ventaja de tres contra uno en relación con el candidato republicano Barry Goldwater en el estado de Nueva York. Este sondeo ha sido efectuado en Nueva York en los alrededores y en todo el estado y ha dado los resultados siguientes: Campaña presidencial: Lyndon B. Johnson: 75,6. Barry Goldwater: 24,4. Campaña senatorial: Robert Kennedy, (demócrata) 55,5. Kenneth Keating, (republicano), 42,3. Henry Paolucci, (conservador), 2,2.—Efe.

### El toro que le brindaron a Geraldine, a sus pies

A Geraldine Chaplin, Victoriana Valencia le brindó un toro en Morata de Tajuña. La corrida era a beneficio de los pobres. El diestro instrumentó una gran faena y cortó oreja y rabo. La belleza serena de Geraldine, se llenó de asombro cuando el torero le entregó los trofeos, y Geraldine no se desprendió de ellos para mostrarlos horas y horas a sus admiradores. Recorrió las calles del pueblo exhibiéndolos, se dejó fotografiar y en olor de multitud vio llegar al final de una jornada inérita para ella y enormemente feliz. Para mayor gozo, hasta tuvo el toro a sus pies. (Fotos Cifra.)

### Margarita de Suecia espera un hijo

Londres, 20.— Se espera que la princesa Margarita de Suecia tenga un hijo la primavera próxima, según se ha revelado hoy. La princesa Margarita como es sabido contrajo matrimonio con un plebeyo inglés — el hombre de negocios londinense John Ambler — el verano pasado. Ella, que cuenta veintinueve años de edad y su marido, que tiene cuarenta, fijaron su residencia en la capital británica, en la que viven desde que retornaron de su luna de miel. Mr. Ambler, que es director gerente de una empresa de fletes, había mantenido la noticia del embarazo de su esposa en secreto hasta que apareció esta mañana en los periódicos de Londres.—Efe.

### NUEVO SECRETARIO DE ESTADO INGLÉS



LONDRES.—Mr. Patrick Gordon Walker sale de Downing Street 10, tras haberse entrevistado con el premier Harold Wilson. Según se anuncia oficialmente, Mr. Patrick Gordon ha sido designado como nuevo ministro de Asuntos Exteriores, en el nuevo gabinete. (Telefoto Cifra.)

### UN MUERTO Y TRES HERIDOS GRAVES EN ZAMORA Por explosión de un vagón con material de pirotecnia

Zamora, 20.— Un muerto, un herido gravísimo y dos graves han resultado a consecuencia de la explosión en un vagón de ferrocarril de material de pirotecnia. Cuando un tren de mercancías había salido de Carballos, procedente de Zamora, a las 18,38 horas, al entrar en el viaducto del Esla se produjo la explosión de 142 kilogramos de material de pirotecnia que iban en un vagón, provocando el que cayeran al agua las siete unidades siguientes. Resultó muerto el mozo de tren José Vicente Redondo, del que se ignoran sus datos de filiación, por el momento. Los heridos son José Domínguez López, de 46 años, vecino de La Enhiesta, mozo de tren, de pronóstico muy grave; Julio Alejo López, de Alicante, casado, de 31 años, fogonero, grave y José Rodríguez Sánchez de 50 años, casado, natural de La Coruña, montador electricista, grave. Los heridos fueron traslada-

dos urgentemente a un sanatorio, donde fueron asistidos. Tanto el que ha resultado muerto como los heridos ocupaban el vagón inmediato al que se produjo la explosión.—Efe.

### Colisión de dos petroleros norteamericanos

Anchorage (Alaska, Estados Unidos), 20.— Dos petroleros norteamericanos han entrado en colisión el lunes, a la entrada del puerto de Anchorage, y se han incendiado. Los dos petroleros, el «Sistrach» y el «Santa María» esperaban para atracar y ser descargados, cuando se produjo el accidente. Cinco marineros han sido rescatados a bordo de un barco de salvamento, mientras se organizaban los socorros.—Efe.

## «HABRÁ ACEITE DE OLIVA A GRANEL A DISPOSICIÓN DEL CONSUMIDOR»

- «No subirán los precios de los principales artículos de primera necesidad»
- «Se estudia la reglamentación de las Asociaciones de Consumidores»
- «Se solicitará la colaboración activa de las amas de casa en la política de abastecimientos»

### Interesantísimas manifestaciones del señor Ullastres en Televisión Española

AYER por la noche, Televisión Española nos ofreció una interesantísima rueda de prensa alrededor del ministro de Comercio, don Alberto Ullastres, quien interrogado por varios periodistas tuvo para todas las preguntas que se le hicieron, contestaciones claras y explícitas. Las preguntas, casi todas ellas, respondían a las inquietudes que en el aspecto económico, afectan al hombre de la calle o, mejor dicho, a las amas de casa. Las informaciones que, a través de esta rueda de prensa, nos ofreció el ministro de Comercio son una demostración de la gran preparación del señor Ullastres, de su laboriosidad y de su firme deseo de encauzar y resolver todos los problemas que, en la órbita de su departamento, preocupan cotidianamente a la gente. Estas informaciones de cara al público constituyen un nuevo y halagüeño síntoma de la cetera política que, en beneficio de España y los españoles, despliega el Gobierno.

#### TEMAS TRATADOS

Los temas sobre los que trató el señor Ullastres fueron: Las causas de la elevación de los precios, el aumento de los salarios, índice de los costes de vida, actual situación de los productos de consumo, la cuestión del aceite, la edad del frío, las relaciones entre España y el Mercado Común, y la situación de nuestro comercio con Rusia y sus satélites. De las declaraciones del señor Ullastres, recogidas ya por los periódicos de la ma-

ñana destacamos, por su importancia para el público, los siguientes fragmentos sobre la venta del aceite de oliva y la posible implantación de las asociaciones de consumidores.

#### ACEITE DE OLIVA A GRANEL

«A otra pregunta sobre si va a haber una subida de precios inmediata en los principales artículos de primera necesidad por no haber superproducción, respondió el ministro que no, porque han subido ya, quizá un poco demasiado. O sea, que lo que tenían que subir, ya



lo han subido. Los huevos ya están al límite y ahora empezaremos a sacar los de cámara y a hacer importaciones para mantener el ni-

vel que tienen actualmente; las patatas han subido con relación al año pasado y están ya a niveles un poco elevados para el consumidor, y trataremos y podemos conseguir que no suban más. Con respecto al aceite, pasa lo mismo. Va a haber aceite de oliva no envasado a granel a 33 pesetas a disposición del consumidor en todas las grandes poblaciones. Dentro de poquitos días, en algunas poblaciones estará ya este aceite a la venta, sin que se perjudiquen los productos.

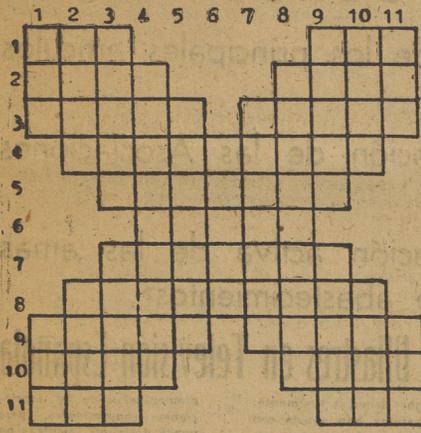
Este año va a ser un año — responde el ministro de Comercio — de bastante estabilidad en los precios agrícolas, y las subidas decididas en el verano ya han alcanzado un nivel en los precios de protección que se puede sostener perfectamente durante este año, de modo que esos artículos y todos los demás han alcanzado el techo y algunos podrán bajar. Al aceite vamos a darle un tirón para abajo con esta libertad de regulación en los detallistas, y la carne congelada va a salir más barata dentro de unos días.

#### LAS ASOCIACIONES DE CONSUMIDORES Y LAS AMAS DE CASA

Preguntado sobre la implantación de las asociaciones de consumidores que contribuyan a proteger a las amas de casa en los aspectos esenciales de la calidad y del precio de los artículos, respondió el ministro que se habla bastante de esto, pero sobre todo, con vistas al futuro. Se está estudiando la re-

glamentación de las asociaciones consumidoras, pero puede decir que mientras no surjan las asociaciones y su reglamentación legal, el Ministerio de Comercio y la Comisión de Abastecimientos tratará de inculcar a los consumidores, y sobre todo a las consumidoras, en nuestra política, en nuestros estudios, información, asesoramiento; es decir, que las amas de casa que tengan más tiempo libre, y algunas solteras también, pensamos introducirías dentro del tinglado de estos abastecimientos, para que se enteren, se informen y nos informen; para que reciban informaciones nuestras y muchas veces, enteradas ellas, puedan venir a la TV o a cualquier otro sitio de decir cosas que si las decimos nosotros parecen tendenciosas, oficiales o menos creíbles y les harán más caso. Y esto lo vemos a hacer este año.»

EL CRUCIGRAMA DEL DÍA



Trabajo intensivo

El decano de los obreros de la fábrica recibe la Medalla del Trabajo. Un periodista le pregunta: -¿Qué edad tiene? -Seisenta años. -¿Y cuánto tiempo trabaja en esta empresa? -Seisenta y seis años. -¿Pero eso es imposible! -No lo es. ¿Y las horas extraordinarias?

JEROGLÍFICOS



Pregunta: ¿Qué hace el dominó? La solución, mañana.

Solución al jerooglífico de ayer: Envenenado.

Entre borrachos

-Y a ti, ¿por qué te llaman 'El Etiquetas'? -Porque no me despego de la botella.

NO SE CONOCIAN

Un día Alá organizó una gran fiesta en el Paraíso. Invitó a todas las virtudes y, como se conocían, se saludaron, excepto dos que no se dirigieron la palabra.

-¡Ah! Es cierto -sonrió Alá- que vosotras dos jamás habéis coincidido ni os conocéis. Permite que os presente: La generosidad... La gratitud...



No le dé más vueltas, que ya está bien mezclado. -Es que estoy buscando mi sortija.

HORIZONTALES

1: Espacio limitado de tiempo. Divinidad germánica. 2: En plural cierta cerveza inglesa. Extraña. 3: Bogar moviendo las paletas. Cierto árbol frutal. 4: En plural, cierto fruto bivalvo. 5: En plural, mujer profética. 6: Al revés y familiarmente, tías. 7: Con rizos. 8: En plural, que padece sopor. 9: Esoamas. Signo. 10: Al revés, cierto producto hortícola. Desamparada. 11: Su perfice, Nivel.

VERTICALES

1: Extensión de agua salada. Preposición de ablativo. 2: En plural, nombre de letra. Manosea. 3: En plural, moneda romana. Piedras que están en las costas. 4: Embarcación filipina muy parecida a la panga. 5: En plural, porción de tierra algo inclinada y en declive. 6: Nombrar. 7: Sacados brillos. 8: Describibles. 9: Defectos. Al revés, y en plural, masculino, sarna de las reses. 10: Rezas. Cierta habitación de las casas. 11: Al revés, hogar. En plural, artículo.

SOLUCION

HORIZONTALES: 1: MAR. POR. - 2: DÍAS. SOL. - 3: SEMES. ROCAS. - 4: F. - 5: SACADOS. BRILLOS. - 6: DESCRIBIBLES. - 7: NOMBRA. - 8: DEFECTOS. - 9: ESOAMAS. - 10: AL. REVÉS. - 11: SU. PERFICE. NIVEL. VERTICALES: 1: EXTENSIÓN. DE. AGUA. SALADA. - 2: EN. PLURAL. - 3: EN. PLURAL. - 4: EMBARCACIÓN. - 5: EN. PLURAL. - 6: NOMBRA. - 7: SACADOS. BRILLOS. - 8: DEFECTOS. - 9: ESOAMAS. - 10: AL. REVÉS. - 11: SU. PERFICE. NIVEL.

Más vale prevenir

Un señor en la terraza de un café está leyendo el diario y de pronto saca unas tijeritas y recorta una noticia. El viejo camarero le pregunta: -¿Algo interesante, señor? -Sí; la historia de un tipo que ha estrangulado a su mujer porque le registraba los bolsillos. -¡Ah! ¿Y para qué lo recortas? -Para ponerlo en uno de mis bolsillos.

HORÓSCOPO - HORÓSCOPO - HORÓSCOPO

Table with 3 columns: Sign (ARIES, TAURO, GEMINIS, etc.), CLAVE (Muy bueno, Bueno, Regular, Malo), and VALEDERO SÓLO PARA MAÑANA día 21 de octubre de 1964. Each row contains a brief horoscope prediction for that sign.

ALCANCE TÉCNICO Y POLÍTICO DE ALDEADÁVILA

La inauguración del fabuloso salto de Aldeadávila merece un comentario que sobrepase el marco meramente técnico de la obra. Con ser esta dimensión técnica lo suficientemente grandiosa como para dar testimonio de la capacidad profesional de nuestros ingenieros y trabajadores, otras dos consideraciones en torno al salto conviene hacer con alguna precisión. En primer lugar, su internacionalidad.

AQUÍ, CRÓNICAS - AQUÍ, CRÓNICAS - AQUÍ, CRÓNICAS

HA TERMINADO EN FRANCIA LA HUELGA DE LOS LECHEROS

El «conflicto» queda aplazado y, al parecer, ha vencido el GOBIERNO (Crónica del corresponsal de Pyresa en París, MANUEL DE AGUSTIN.)

DESCONTENTO EN EL MUNDO DOCENTE, EN FRANCIA

El número de plazas para estudiar es insuficiente. La falta de capacidad en las escuelas formativas es muy acusada.

Una de las primeras audiencias que ha concedido el presidente de la República francesa, desde su retorno del largo período por tierras americanas, ha sido al ministro de Agricultura, señor Pisani. La conversación entre el jefe del Estado y el responsable de la cartera agraria duró cuarenta minutos y a la salida del despacho no hubo comunicado, ni declaración a la prensa por parte de ninguno de los servicios que podían facilitar.

En un Liceo de provincias, los padres de los alumnos han decidido que sus hijos no acudan a las clases el sábado, ante la falta del profesor de filosofía para estudiantes de bachiller. La vacante de esta cátedra, a su vez, también a una serie de manifestaciones públicas que ponen de manifiesto el descontento reinante en el mundo docente.

El tiempo (ese elemento insustituible que en la actualidad reduce la vida de todos) fue en esta ocasión posiblemente la causa del aparente silencio. En efecto del palacio del Eliseo, el señor Pisani fue al aeropuerto para tomar el avión que le condujo a Bruselas donde, hasta el miércoles por la mañana, debatirá con sus colegas del Mercado Común, los temas del orden del día (que es particularmente abundante) para dar cuenta al Gobierno francés en su primer Consejo.

Según se desprende del último sondeo llevado a cabo en la Asociación de Familiares de alumnos, las aperturas de curso, en la enseñanza superior y media, fueron, este año ligeramente inferiores a las de la temporada anterior, subrayándose la inquietud que provocan los dos consustanciales problemas de la actual fórmula, y que continúan siendo penuria de profesores e insuficiencia de locales. En este trimestre y desgraciadamente ya para todo el año escolar 1964-65, las autoridades han tenido que recurrir a los medios llamados de fortuna (que en realidad son de infortunio), para acoger a los alumnos, habitando cualquier local como escuela.

Como conclusión aparece de nuevo el talón de Aquiles del Mercado Común. Una vez más, las dificultades interiores de cada Estado repercuten en la aplicación de la doctrina previamente dictada para todos y como en ocasiones anteriores, se teme que el plazo marcado para llegar al acuerdo, antes de la aplicación de las normas tenga que rebasarse. Así quedará demostrado, con reiteración, que el Mercado Común no es aún, ni mercado totalmente europeo, ni criterio absolutamente común, en lo que se refiere a fórmulas, precios y objetivos.

En principio, el ministro de Educación Nacional anunció que habían ampliado en 44.000 plazas la capacidad de formación de las escuelas, pero como resulta que registraron 60.000 demandas de ingreso, la desajuste anterior aumentó en 16.000 más.

¡Ya vuelve «EL FENÓMENO»!

¿ES UN SUPERHOMBRE? ¿UN MARCIANO? ¿UN SER MITOLÓGICO? ¿Quién es «EL FENÓMENO»? TODOS VDS. PUEDEN VER ¡«EL FENÓMENO»! EL SENSACIONAL PROGRAMA CONCURSO VUELVE A LAS ANTENAS DE LA R. E. M. Próximamente por: LA VOZ DE MADRID - LA VOZ DE CATALUÑA - LA VOZ DEL MEDITERRANEO - LA VOZ DE CASTELLÓN - LA VOZ DE ALICANTE - LA VOZ DE EXTREMADURA - LA VOZ DE VALLADOLID - LA VOZ DE PALENCIA - LA VOZ DE LEÓN - LA VOZ DE VIGO - LA VOZ DE EL FERROL - LA VOZ DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS - LA VOZ DE CANTABRIA - LA VOZ DE GUIPUZCOA - LA VOZ DE ALAVA - LA VOZ DE NAVARRA - LA VOZ DE LEVANTE Y LA VOZ DE ANDALUCÍA

PARA TEMA VALENCIANO Gran premio Caja de Ahorros del S. E. de España de Alicante, otorgado a Julio Capilla Bellet. Trofeo Casa Valencia, a José Herro Camp. Trofeo Peña Pámpol, a Domingo Gómez Menoro. Medalla Agfa, a Horacio José da Cruz. Trofeo Lázaro, a Vicente Rosell Sancho.

AVENTURAS DE RIP KIRBY Por John Prentice y Fred Dickenson



Las personas nacidas en este día estarán faltas de iniciativa y de voluntad. Excelentes facultades intelectuales. PROFESOR AWACUNY

PERSPECTIVA PARADOJAS DE LAS ELECCIONES BRITÁNICAS

Los laboristas han ganado las elecciones británicas porque los liberales han aumentado el número de sus votos. En realidad, nada más paradójico y, a primera vista, más desconcertante, que el resultado de estas elecciones, cuando se las analiza numéricamente. Los laboristas han obtenido en ellas 12.005.576 votos, mientras que en 1959 —la elección anterior— tuvieron 12.216.172 votos. Es decir, que ahora tienen 10.592 votos menos que entonces, y, sin embargo, suman 56 escaños más.

SOLÍS RECIBE EL HOMENAJE DE LOS CORRESPONSALES DE PRENSA IBEROAMERICANOS

Al cumplirse el tercer aniversario de la inauguración de los nuevos locales de la ASOCIACIÓN MADRID 19. — La Asociación de Corresponsales de Prensa Iberoamericana, ha tributado hoy un homenaje al ministro Secretario General del Movimiento y delegado nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz, al cumplirse el tercer aniversario de su instalación en los locales que la entidad ocupa.

WALTER W. JENKINS, EX SECRETARIO DE JOHNSON



WASHINGTON.—Walter W. Jenkins, durante mucho tiempo secretario del presidente Johnson, ha dimitido su puesto acusado de conducta desordenada. Jenkins tiene 46 años de edad. Ha sido sustituido por Bill D. Moyers. En la foto, Jenkins. — (Foto Europa Press.)

NOTICIAS BREVES EXTRANJERO

- EL JEFE DEL GOBIERNO DE LA CHINA NACIONALISTA, C. K. Yen, ha anunciado que su Gobierno no se apartará de su objetivo de invadir la China continental, a pesar de la bomba atómica que el Gobierno rojo acaba de hacer estallar.
PAUL HENRI SPAAK MINISTRO BELGA DE ASUNTOS Exteriores, ha manifestado que la explosión de la bomba china carece de influencia alguna sobre la política mundial. Añadió que la caída de Kruschef sólo se reflejará en la política interna soviética, pero en modo alguno en su política internacional.
EL PARLAMENTO EUROPEO HA ADOPTADO UNA RESOLUCIÓN con el propósito de definir lo antes posible los principios de una política comercial común de los «seis» y coordinar los esfuerzos de dicha asamblea para afrontar las necesidades del tercer mundo.
POR PRIMERA VEZ DESDE LA EXPLOSION DE LA bomba atómica china, partidarios de Pekín y Taipéi se enfrentarán mañana en París, con motivo de la apertura de los trabajos de la Conferencia General de la Unesco.
LA CONFERENCIA AFRICANA DE TELECOMUNICACIONES que se celebra en Ginebra, ha suspendido casi diez sus tareas.
EL SENADOR HUBERT HUMPHREY, CANDIDATO DEMOCRÁTICO a la vicepresidencia en las elecciones de noviembre, ha predicho en Miami que los nuevos jefes soviéticos «no mantendrán a Fidel Castro en el poder al coste de un millón de dólares diarios».
LA MUNICIPALIDAD DE BUENOS AIRES HA PROMULGADO una ordenanza por la cual se designa con el nombre de Miguel de Unamuno una plaza de aquella ciudad. En ella, será colocado un busto del filósofo español.
SE HA INAUGURADO EN TEL AVIV LA 57 CONFERENCIA general de la Federación Aeronáutica Internacional (F. A. I.), bajo la presidencia del doctor Muri de nacionalidad suiza. Asisten a ella 200 delegados, representantes de 33 países.
LAS PERSPECTIVAS DE UN APLAZAMIENTO DE DOS semanas de la apertura de la Asamblea General de la Onu, fijada para el 10 de noviembre, son mayores en virtud de los cambios de Gobierno habidos en Moscú y Londres y a causa de las repercusiones que pueda tener la explosión atómica china.

Madrid, Madrid, Madrid

Gran Bretaña pasa por ser el prototipo de la democracia. Sin embargo, al observar estas anomalías, nadie lo diría, pues los resultados están en abierta contradicción con la voluntad popular. Y sin embargo quizás la democracia funciona allí tan bien, porque no se lleva a los últimos extremos, sino que se la tempera o emienda, para que pueda funcionar, aunque se sacrifican los principios a la práctica.

Hacen falta más hoteles

El caso es que cuando se decía por ahí que la fiesta de los toros estaba en decadencia y que era un amercianismo más de nuestras más ancestrales costumbres, resulta que adquiere mayor interés, no sólo entre los indígenas, sino también entre los extranjeros que nos visitan.

REUNIÓN DE OBISPOS EN BOMBAY

Bombay, 20. — Los obispos de los cinco continentes celebrarán una reunión en Bombay, el 6 de diciembre, día de la clausura del XXXVIII Congreso Eucarístico Internacional.

UN GUIÓN Y OTRO GUIÓN

Debido a un pequeño accidente durante el rodaje de la película «El Greco», en el que Mel Ferrer fue dado de baja, este se aprovechó para irse a Roma.

FALTAN HOTELES

Hace unos treinta años, el Ayuntamiento madrileño, organizó unas fiestas en otoño con el fin de ayudar a la industria hotelera y al comercio. Ambos acusaban unas etapas difíciles y se quería con aquellos festejos atraer a los forasteros a la capital.

COMENTARIOS DE LA PRENSA FRANCESA

Paris, 20. — La prensa parisiense comenta sobre los recientes acontecimientos y política soviética, provocada por los cambios un tanto confusos que se han registrado en Moscú.

CAMBIOS DE LA BOLSA EN MADRID

Table with columns: Cambio de hoy, Cambio de ayer, and various stock market entries including Fondos Públicos, Cedulas, Obligaciones, and Acciones.

KRUSCHEF, sometido a tratamiento en una clínica, según el «Daily Telegraph»

Londres, 20. — Nikita Kruschef sufrirá un tratamiento en una clínica situada a 40 kilómetros de Moscú por la carretera de Mojaisk, anuncia el «Daily Telegraph» citando fuentes dignas de fe de Europa oriental.

El antiguo dirigente fue aislado por sus colegas después de la última reunión del Comité Central del partido durante la cual su «condena» fue pronunciada.

El diario de derechas moderado «Le Figaro», escribe: «El problema que debe resolver (el nuevo equipo de dirigentes soviéticos), es a la vez simple en sus términos y extraordinariamente difícil: Como hacer sitio a la libertad en el interior y tratar de salvaguardar la autoridad incondicional del partido, sin retirar las concesiones entregadas al sentimiento de los ciudadanos soviéticos y de los mismos comunistas, y en el exterior es preciso encontrar una conciliación entre la unidad del movimiento internacional y la voluntad de independencia de todos los países socialistas y de ciertos partidos marxistas-leninistas que no han subido al poder todavía.

ÚLTIMA HORA DEPORTIVA

NI CON LLUVIA, NI CON SOL, LES HA IDO BIEN A NUESTROS ATLETAS EN LA OLIMPIADA

ARETA no se explica su fracaso GARRIGA eliminado en salto de altura

TOKIO. (Del envío especial de Pyresa, JOSE LUIS PARRA) Ni con lluvia, ni con sol; esto no ha ido bien nunca. Dos de las mejores esperanzas españolas para estos Juegos de la XVIII Olimpiada eran el ciclista y Luis Felipe Areta, en triple. El infuasto día 14, la lluvia —esta es al menos la excusa más extendida e incluso aceptada por la mayoría— se encargó de frustrar nuestras posibilidades en el deporte del pedestal. Lluvia y frío no van con nuestros corredores ni con nuestros atletas y deportistas en general. Esto es casi axiomático, por más que algunos, como Arizmendi, prefieren el mal tiempo.

REPLICÓ ARETA

—A ti nadie puede decirte nada —replicó Areta—. Has estado, por de pronto, a tu altura. La mejor marca de tu vida la has hecho aquí también.

CCN FUERTE SCL

Y hacia sol, un sol fuerte con temperatura alta porque el aire era apenas una ligera brisa. Areta consumió los dos primeros intentos sin éxito. ¿Será posible? La sorpresa era general, no sólo en el frente español —allí estábamos todos—, sino en los técnicos de todo el mundo, pues ya se ha dicho que Areta ha sido objeto de muy detenida atención por parte de los entrenadores de las otras naciones, especialmente los polacos. Para el «Pip» Areta ya no tenía siquiera la sonrisa optimista que hasta entonces no le había faltado. Se le veía nervioso, algo desentendido. En seguida íbamos a comprobar que era así. En efecto. Unos instantes de intimidación y concentración, de pronto contra los músculos y sale fuerte. Pero no va con la seguridad y potencia acostumbradas. Ni llega a intentar el salto, frenándose casi en el mismo instante de llegar al listón. Un murmullo de desaliento y el atleta vuelve a la señal de partida. ¿Será capaz de reaccionar? La duda era ya casi un presentimiento.

REPLICÓ ARETA

El presentimiento se confirmó. «Pip» Areta consumió su tercer intento con un nuevo salto nulo. Se había esfumado absurda e inesperadamente nuestro mejor candidato para el atletismo. Y hacia sol, una mañana espléndida.

ZAMBRA Presenta el grandioso éxito de la estrella cinematográfica, SILDA LEGRAND Con su bongosero EL ABUELO A. mayores 18 años

GARRIGA SALTO 2'03 METROS

Tokio, 20. — El español Luis Garriga ha sido eliminado en las pruebas de clasificación de salto de altura, con un salto de 2'03 metros. El límite de clasificación era de 2'06 metros.

REPLICÓ ARETA

Los clasificados en el grupo A, han sido los siguientes: Edward Caruthers, EE. UU. Antony Snaez, Well, Australia John Thomas, EE. UU. Grodon Miller, Gran Bretaña. Mamat Idris, Chad. Mauro Bogliatti, Italia. John Rambo, EE. UU. Samuel Igun, Nigeria. Eugene Jordanov, Bulgaria. Lawrence Peckham, Australia. Henri Elende, Congo.—Añil.

REPLICÓ ARETA

Los dos —bueno, en general todos los seis—, nos encontramos fuertes en los entrenamientos pero el tenía más fundamentos que ninguno y además, la sorpresa era general, no sólo en el frente español —allí estábamos todos—, sino en los técnicos de todo el mundo, pues ya se ha dicho que Areta ha sido objeto de muy detenida atención por parte de los entrenadores de las otras naciones, especialmente los polacos. Para el «Pip» Areta ya no tenía siquiera la sonrisa optimista que hasta entonces no le había faltado. Se le veía nervioso, algo desentendido. En seguida íbamos a comprobar que era así. En efecto. Unos instantes de intimidación y concentración, de pronto contra los músculos y sale fuerte. Pero no va con la seguridad y potencia acostumbradas. Ni llega a intentar el salto, frenándose casi en el mismo instante de llegar al listón. Un murmullo de desaliento y el atleta vuelve a la señal de partida. ¿Será capaz de reaccionar? La duda era ya casi un presentimiento.

REPLICÓ ARETA

El presentimiento se confirmó. «Pip» Areta consumió su tercer intento con un nuevo salto nulo. Se había esfumado absurda e inesperadamente nuestro mejor candidato para el atletismo. Y hacia sol, una mañana espléndida.

REPLICÓ ARETA

El presentimiento se confirmó. «Pip» Areta consumió su tercer intento con un nuevo salto nulo. Se había esfumado absurda e inesperadamente nuestro mejor candidato para el atletismo. Y hacia sol, una mañana espléndida.

REPLICÓ ARETA

El presentimiento se confirmó. «Pip» Areta consumió su tercer intento con un nuevo salto nulo. Se había esfumado absurda e inesperadamente nuestro mejor candidato para el atletismo. Y hacia sol, una mañana espléndida.

REPLICÓ ARETA

El presentimiento se confirmó. «Pip» Areta consumió su tercer intento con un nuevo salto nulo. Se había esfumado absurda e inesperadamente nuestro mejor candidato para el atletismo. Y hacia sol, una mañana espléndida.

REPLICÓ ARETA

El presentimiento se confirmó. «Pip» Areta consumió su tercer intento con un nuevo salto nulo. Se había esfumado absurda e inesperadamente nuestro mejor candidato para el atletismo. Y hacia sol, una mañana espléndida.

MOCAMBO CLUB AMÉRICA SCHOW LUISA CALLE Con la primerísima vedette de la revista española

**T. V.**  
PROGRAMA ESPECIAL. — 5: Juegos Olímpicos. — 6: Despedida. — 7: Avance de telediarario. — 7:30: Inglés para todos. — 7:30: Temas de nuestro tiempo. — 7:55: Información cultural.  
PROGRAMA DE NOCHE. — 8: Hombres del Oeste. — 8:30: Aventura. — 8:50: Dibujos animados. — 9: Tragedia de la vida vulgar. — 9:30: La familia por dentro. — 10: El programa de mañana. — 10:30: La unión hace la fuerza. — 11: Juegos Olímpicos. — 12: Telediarario.

# PASADO Y PRESENTE DEL MONASTERIO DE SANTA MARÍA DE EL PUIG

## El enorme trabajo que realizan los padres mercedarios Emocionantes recuerdos entre los muros de la valencianísima joya

**EMISORAS LOCALES**  
**Programas para hoy**  
**LA VOZ DE LEVANTE**  
TARDE. — 17: Georges Jouvin y su orquesta. — 17:15: Amores truncados. — 17:30: Club de Oyentes. — 18: Canciones por Francisca. — 18:15: Fragmentos de ópera. — 18:30: Lorenzo Valverde y la canción moza. — 18:45: Escuchando a Radio Neerland. — 19: Ecos del canto. — 19:15: Novela: "La paloma de cristal", capítulo 15. — 19:45: Segundo boletín de información.  
NOCHE. — 20: Bahillo, papá y mamá. — 20:5: Cartelera de espectáculos. — 20:30: Valencia empieza en el mar. — 21: Tráfico en un minuto. — 21:5: Un cantante cada semana. — 21:10: Olimpiada. Emisión deportiva que dirige Emilio Pascual. — 22: Diario hablado de Radio Nacional de España. — 22:30: Primera llamada a los poetas. — 23: Música en la noche. — 0:30: Cierre.

**RADIO NACIONAL DE ESPAÑA**  
ONDA MEDIA  
7:30: Interpretaciones de Miguel Aceves. — 7:45: España Social. — 8:15: Canciones por Patti Page. — 8:30: La cabaña. — 9:15: Información deportiva. — 9:45: La palabra del Papa. — 10: Diario hablado. — 10:30: Revista del disco. — 11: Secco Samper y su orquesta. — 11:15: Buenas noches, París. — 11:30: Nuestro género chico: "El santo de la Isidra." — 0: Estrellas de América: Ella Fitzgerald. — 0:15: Pasa la tuna. — 0:30: Melodías bajo las estrellas. — 1:10: Versos en la noche, momento musical y recuerdo. Cierre.

**RADIO VALENCIA**  
NOCHE. — 20:5: "La ley del látigo". Capítulo 7. — 20:30: Gane por puntos. — 21: Teatro de los Quinteros. — 21:15: Mundorama. — 21:45: Noticiario deportivo. — 22: Radio Nacional de España. — 22:30: Nocturno musical. — Conjuntos líricos franceses. — 22:50: Páginas orquestales de la música española. — 23:40: Música de la geografía tropical. — 24: Albéniz, por Alicia de Larrocha. — 0:35: Y adiós con Sylvie Vartan, cantante de la nueva ola. — 1: Cierre.

**RADIO MEDITERRANEO**  
NOCHE. — 20: Radio club. — 20:30: Gane por puntos. — 21: Teatro de los Quinteros. — 21:15: Deportes. — 22: Diario hablado. — 22:30: Grandes maestros de la música. — 24: Acuarela del Brasil. — 0:30: Cierre.  
**La Voz Sindical de Valencia**  
EMISION DE NOCHE. — 20:10: Variedades. — 20:30: Un intérprete. — 20:45: El campo español. — 21: Trofeo. Emisión deportiva. — 21:25: Actividad sindical. — 21:50: Su melodía. — 22: Diario hablado de Radio Nacional de España. — 22:30: Trailer. Emisión cinematográfica. — 22:50: Discoteca de zarzuelas. Selección musical de "El barquillero" y "Los Claveles", de los maestros Chapi y Serrano. — 24: Programa y cierre de la estación.

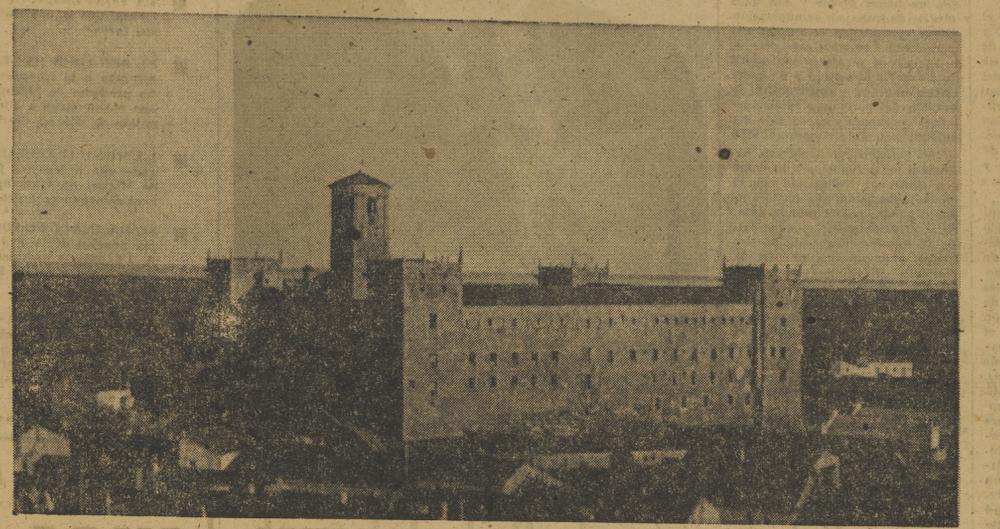
CUANDO uno llega al templo de Santa María de El Puig nota el contraste; hay zonas del edificio, partes de su fábrica, que están ren-

principales que habían de militar. Después de diversas vicisitudes históricas, durante las cuales el monasterio hubo de ser abandonado, llegó a la época del

La restauración. El monasterio estaba hundido cuando los frailes mercedarios se hicieron cargo de él. Torres, naves, claustros, corre-

to lugar donde colocar los escudos de los pueblos de la provincia. Ya hay algunos de ellos. Son todos del mismo tamaño y servirán para conservar allí esta muestra de va-

gran mérito artístico, y los frisos del pórtico, con figuras de Santos y Apóstoles.



Panorámica del Monasterio del Puig, erigido para conmemorar la gloriosa gesta del rey Don Jaime

vadas, reconstruidas, mientras que otras permanecen en estado de ruina o abandono. Este hecho señala inmediatamente una consecuencia: la reconstrucción del monasterio se está llevando a cabo.

Y así es. La visita al soberbio edificio es interesantísima, sobre todo si el visitante tiene la suerte de que le acompañe en su recorrido por los pasillos, torres, patios y claustros, el reverendo fray Juan Deyves, conocedor como nadie de la historia del monasterio y uno de los más enterados de todo cuanto a su reconstrucción se refiere.

Según sus noticias he sabido muchas cosas de interés que el lector leerá con satisfacción, por tratarse de uno de los lugares más íntimamente vinculados a la mejor y más gloriosa historia valenciana.

**Un poco de historia**

El monasterio primitivo era reducido, en forma de cuadrilátero y de menudas proporciones. Sobre él y alrededor de él se levantó el actual. Este, tal como está ahora, fue construido por San Juan de Ribera y las obras comenzaron en el año 1588 exactamente. Tras esta iniciación, la construcción obedeció a épocas distintas y tras ciento ochenta y siete años de trabajo quedó terminado el edificio; pero no con todo lo que habría de contener dentro, sino más bien el armazón exterior, las paredes

gobierno de Mendizabal y la desamortización. Los mercedarios abandonaron, una vez más, el monasterio. Fue entonces cuando la municipalidad de El Puig solicitó su utilización para diversos menesteres, como instalación de escuelas y despachos municipales oficiales. Les fue concedida esta autorización y en este estado de cosas se llegó al año 1921.

Los mercedarios no cesaban en sus gestiones por recuperar el monasterio. Lo lograron, comprometiendo a sostener escuelas gratuitas, desde 1922. Y se abre una nueva etapa durante la cual el edificio fue refugio de viandantes, alojamiento de familias, incluso del propio poblado, almacén de cosechas; con todo esto el monasterio se destruyó hasta el extremo de que un cronista escribía refiriéndose al monasterio que estaba convertido en un "almacén de sebes" lo que da idea de su estado de entonces.

Con la guerra de Liberación terminó de ser destruido. Prácticamente encerraron en él a los prisioneros nacionales de los frentes próximos a Valencia, más concretamente a los de Teruel. Luego, desde 1939, fue prisión de militares, hasta que en el año 1948, fue devuelto a los mercedarios. Esta devolución no es total, sino parcial, porque continúa siendo propiedad del Estado.

dores, celdas, presentaban los muros agrietados. Las hormigas termitas habían minado las maderas. Todo amenazaba ruina. Y ahora, al contemplar el plan de restauración que los mercedarios están llevando a cabo con sus propios medios, se da el visitante cuenta de la inmensa labor que están desarrollando para que el monasterio no sólo no se pierda, sino que recupere toda su fortaleza y esplendor.

El monasterio es de estilo gótico puro y en él se da la transición total del gótico secular al gótico florido. Luego de las primeras obras de consolidación exterior, se ha procedido a la de la torre de la parte de Poniente, completamente hueca, y en la que se han levantado varios pisos, que dejan amplias salas utilizables para distintos menesteres y que en su día tendrían la debida aplicación. Toda el ala de Poniente estaba deteriorada y en ella se llevan a cabo obras de importancia.

En los claustros se ven colecciones de cuadros, tanto en el superior como en el inferior; pertenecen estos cuadros a la Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia, y entre otras, se encuentran firmas de pintores de reconocida fama, todos valencianos, entre los que destacan las de Vergara, Evaristo, Muñoz, Pablo Pontóns y Jerónimo Espinosa.

**La biblioteca y la Sala del Reino**

El lugar que fue biblioteca y que nuevamente habrá de serlo, aparece totalmente destruido y en ella se están realizando las necesarias obras de consolidación y restauración. Hay que decir que en todos los detalles, frisos, artesanos, paredes, herraduras, etc., se sigue la idea original; es decir, todo se restaura conforme estuvo en el pasado valenciano de todos los elementos precisos para comprobar cuál fue su aspecto original y primitivo.

Si el visitante desde el claustro primero, el de arriba, se asoma al amplio patio rectangular que está en el centro geométrico del edificio, ve en el centro una gran cisterna, que almacena agua de lluvia en abundancia y, desde luego, suficiente para las necesidades del monasterio.

En la visita se llega a la sala de restauraciones. Se ven en ella partes y residuos de sepulcros góticos. Destaca de entre ellos, porque su restauración está muy avanzada, el de Guillermo de Entenza, que es, además de uno de los mejores, el que se encontraba menos deteriorado. También se procede a la restauración del sepulcro de los hijos de Roger de Lauria, Margarita y Roberto.

Por fin, el visitante entra en una sala ricamente adornada, con paredes de raso encarnado, escudos de la provincia y una rica colección de casullas. Muchas son modernas y de escaso mérito histórico; sin embargo, en la colección total, repartida entre esta sala y la sacristía, hay algunos ejemplares mozárabes de los siglos XVI y XVII. Este es el salón del Reino. En la parte alta hay dispues-

lencia. También hay un gran cuadro del rey Conquistador y otros elementos decorativos, así como decretos y

El templo se restauró en parte en el siglo XVIII por don Andrés Casaus, y se colocaron en la parte baja de los muros azulejos de Manises que ahora están siendo quitados para situarlos en otro lugar. Toda la parte izquierda del templo mirando al altar mayor, está ya picada en su totalidad, apareciendo la piedra limpia. Esta labor, que comprende también las capillas, continuará sin interrupción. La renovación que el templo hizo el padre Casaus se realizó entre los años 1741 y 1748.

En cuanto a los destrozos originados por las hormigas termitas —cuyos insectos pueden contemplarse en sólo rasca cualquiera de las maderas afectadas— se tiene a sustituir por hierro y cemento todo lo que son vigas de madera para evitar que este deterioro continúe. Es cierto que hay tratamientos adecuados para detener el mal, pero son costosísimos y solamente garantizados por un periodo de unos quince años, por lo que se ha desistido de su aplicación.

Una visita al monasterio es interesantísima. Se ve el enorme trabajo que los padres mercedarios están realizando. Y se da una cuenta inmediatamente de que es preciso, acaso urgente, acudir por algún medio en su ayuda.

EDUARDO BORT CARBO



Escalera que da acceso al templo del Monasterio de El Puig, cuya portada está siendo actualmente reconstruida por el Ayuntamiento de Valencia

bulas papales relativas a la Orden Mercedaria.

**En el claustro bajo**

En el claustro inferior, que conserva las mismas características del anteriormente descrito, hay una lápida que perpetúa la memoria de otro gran constructor del monasterio: es el reverendo fray José Sánchez, mercedario, que fue obispo de Segorbe y de Tarragona y que impulsó decididamente las obras del edificio. Murió en el año 1684.

Hay una sala gótica, en la que se está trabajando, que conserva todo su estilo gótico original. Tiene la novedad de que está asentada sobre la roca viva de la montaña.

Las obras de restauración de los cuadros corre a cargo, en su mayor parte, a los propios frailes mercedarios, sobre todo de los estudiantes. Varios de ellos han asistido a cursos de esta especialidad y pueden realizar su cometido con absoluta garantía.

**Jefatura Provincial de Mutilados de Guerra por la Patria**

Celebrándose la festividad del Arcángel San Rafael, excelso Patrono del benemérito Cuerpo de Mutilados de Guerra por la Patria, quedan invitados todos los caballeros mutilados residentes en esta capital a la misa que se celebrará en la iglesia castrense de Santo Domingo, sita en la plaza de Teatín, el día 24 del actual, a las doce horas.

**ANUNCIOS OFICIALES**

**— AVISO —**

Se pone en conocimiento del público en general, que de acuerdo con el excelentísimo Ayuntamiento de Valencia, al objeto de descongestionar el tráfico por el centro de la ciudad y facilitar una mayor fluidez, a partir del día 21 de los corrientes, la línea número 6 (Sagunto-Ruzafa) seguirá el siguiente itinerario:

Desde la calle de Sagunto seguirá hasta las torres de Seranos, Gobierno Civil, Glorieta y calle de Colón, hasta su final de costumbre, regresando por el mismo itinerario.

Las paradas del itinerario modificado coincidirán con las actuales de la línea número 5.

Valencia, a 19 de octubre de 1964.

### Los agentes de la Propiedad Inmobiliaria celebran la fiesta de Santa Teresa de Jesús. Entrega de los diplomas al mérito inmobiliario y urbanístico

Los profesionales pertenecientes al Colegio Oficial de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria conmemoraron el domingo, con el acostumbrado esplendor, la festividad de su Patrona, Santa Teresa de Jesús.

Los actos comenzaron a las once, con la celebración de una misa solemne, en la iglesia de la Patria, a la que asistieron la mayoría de los miembros de este Colegio profesional de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria con su familia. Ofició el Santo Sacrificio el reverendo don Antonio Francés y pronunció un elocuentísimo panegírico don Guillermo Nadal, padre preposito de la Compañía de Jesús.

A las doce y media, en el salón de actos del Colegio Oficial de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria, tuvo lugar el acto de entrega del Diploma al Mérito Inmobiliario y Urbanístico a las entidades distinguidas con este galardón.

Ocupó el sitio de honor del estrado el magistrado don Adolfo Carretero, en nombre del presidente de la Audiencia Territorial y le acompañaban en la presidencia el de la entidad, don José Vicente Torner; vicepresidente de la Cámara de la Propiedad Urbana, don José Mora; secretario de la Delegación Provincial del Ministerio de la Vivienda, don Eduardo Taulat; teniente de alcalde, don José Luis Vilar Hueso; concejal, don En-

rique Amblar, en representación del alcalde; diputado, don Ramón Cabo Mateu, en nombre de la Corporación Provincial; don Miguel Alcón, en representación del Colegio Notarial de Valencia; don Rosero del Colegio, don Antonio Vegara, y otras personalidades.

Inició la sesión el secretario, señor Moncho, dando lectura al acta del jurado que ha intervenido en la discriminación del premio Diploma al Mérito Inmobiliario y Urbanístico. Este diploma ha sido otorgado en el presente año al edificio e instalaciones Piscina Veci, S. A., proyecto realizado por el arquitecto don Manuel Pascual Jimeno.

Se otorgó Mención de Honor al puente entre la gran vía de Fernando el Católico y el nuevo acceso Norte de Valencia, construido por la empresa SICOOP.

En brillante discurso, el sidente del Colegio, don José Vicente Torner, glorió la significación del acto; destacó el carácter social y económico de la labor que realizan los Agentes de la Propiedad y ensalzó las magníficas realizaciones conseguidas por el Gobierno de Franco en estos veinticinco años de Paz. Fue muy aplaudido.

Centrá el acto con unas palabras de felicitación al Colegio el magistrado don Adolfo Carretero.

A las dos de la tarde los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria se reunieron en una fraternal comida en un céntrico hotel.

### DIETARIO VALENCIANO-DIETARIO

**FARMACIAS DE GUARDIA**  
Avenida Pérez Galdós, 29; San Vicente, 49; plaza de Patraix, 24; Cuarte Extramuros, 19; Calvo Sotelo, 4; avenida Primado Reig, 12; Cádiz, 62; Visitación, 4; avenida Navarro Reverter, 14; Guillem de Castro, 62; Carretera Real de Madrid, 90; José Capuz, 20; Conde Alta, 12; Játiva, 2; avenida Burjassot, 220; Gran Vía Ramón y Cajal, 18; Erudito Orellana, 8; plaza Teatín, 9; Ruzafa, 48; Angel del Alcázar, 4; Sombrería 3; plaza San Bartolomé, 2; Calabazas, 29; avenida Jacinto Benavente, 27.

**Servicio de madrugada:**  
San Vicente, 49; avenida Navarro Reverter, 14; Guillem de Castro, 62; avenida Burjassot, 220; Gran Vía Ramón y Cajal, 18; Ruzafa, 48; Angel del Alcázar, 4; plaza San Bartolomé, 2.

**DISTRITO MARITIMO**  
Doctor Pallarés Tranzo, 40; avenida Puerto, 14; Juan Verduguer, 8; camino Cabañal, 70; Avenida

**CUPÓN PRO-C.E.G.O.S.**  
Número premiado con 500 pesetas, el 306; con 50 pesetas, todos los terminados en 06.

### Pago del Impuesto General sobre el Tráfico de las Empresas

La Delegación de Hacienda de Valencia, nos comunica que en la nota dada a publicidad el pasado día 17, referente al plazo para el pago del Impuesto General sobre el Tráfico de Empresas, al citar los establecimientos bancarios en los que se puede, integrarse con los mismos efectos liberatorios que si tuvieran lugar en la Delegación de Hacienda por omisión involuntaria dejó de relacionarse el Banco Central.

### MANISES, aeropuerto de Valencia

Procedente de Montpellier, tomó tierra una avioneta italiana que pilotaba el señor Marian.

De Perpignan llegó una avioneta "Jodel" de matrícula francesa, hizo una breve escala y continuó su vuelo por Alicante. La pilotaba el señor Sainser.

Para Ibiza, salió una avioneta "Jodel" de matrícula española, pilotada por el señor Sanbrían. A última hora de la tarde regresó de la isla.

Pilotada por el señor Toulorgert, llegó una avioneta "Jodel" de nacionalidad francesa, procedente, de San Sebastián.

**VIAJEROS**  
Salieron para Madrid, 115; Barcelona, 72; Palma, 86; Ibiza, 17; Sevilla, 16 y para Londres, Iberia, 35.

Llegaron de Madrid, 106; Barcelona, 63; Palma, 89; Ibiza, 11; Sevilla, 13 y de Londres, Iberia, 17.

### El Colegio de Secretarios de Administración Local celebró la festividad de su Patrona

Celebró el Colegio de Secretarios, Interventores y Depositarios de Administración Local la festividad de su Patrona la Virgen del Pilar, con diversos actos, que consistieron en una misa en la iglesia del Temple asamblea de colegiados, entrega de premios y victoria en el restaurante del hotel Victoria, que fue presidida por el gobernador civil y otras autoridades. A los postres pronunciaron discursos el presidente del Colegio, señor García Crespo, y el gobernador civil. Ambos fueron muy aplaudidos.

### GRAMATICA ELEMENTAL

PER A VALENCIANS  
Per ENRIC VALOR

23. Els pronoms adverbials. — Les combinacions de pronoms	41
24. Els pronoms demostratius i els indefinits	43
25. Els pronoms interrogatius i els relatius	45
26. El verb	47
27. El verb (continuació)	49
28. El verb ( " )	51
29. El verb ( " )	53
30. El verb (final)	55
31. L'adverbi	57
32. L'adverbi (continuació)	58
33. L'adverbi (continuació)	60
34. L'adverbi (continuació)	61
35. L'adverbi (final)	63
36. La preposició	64
37. La preposició (continuació)	65
38. La preposició (final)	66
39. La conjunció	67
40. La conjunció (final)	68

Taula de Temps Irregulars	69
Glossari del capítol II	80
Glossari del capítol III	80
CAPITOL IV	
US DE LES LLETRES	
Lliscó 41. El so de J	84
" 42. El so de TJ o TG	85
" 43. El so de S sorda	86
" 44. Us de la C	87
" 45. Us de SS	88
" 46. Us de la Ç	89
" 47. La S sonora	91
" 48. Sobre el dígraf TZ	92
" 49. El so de TX	93
" 50. El so de IX, el de KS i el de GZ	94
" 51. La B i la P	96
" 52. La B i la V	97
" 53. La D i la T	99
" 54. La C i la G	100
" 55. Sobre la M	102
" 56. El conjunt MP	103
" 57. La L inicial	104
" 58. El so de "ela geminada" (L-L)	105
" 59. Sobre la R senzilla	109
" 60. R i S rere prefixos	110
" 61. Sobre la H	111

SUCESOS-SUCESOS-SUCESOS

# Intensa actividad en la Feria del Mueble

## Ha sido visitada por el director general de Industrias para la Construcción

La Feria del Mueble continúa desarrollando una gran actividad en todos los aspectos. El público no cesa de visitarla y sus comentarios elogiosos dicen mucho en pro del certamen.

Ayer se reunió la Comisión Permanente de la Junta Sindical del Grupo Nacional de Comerciantes de Muebles, del Sindicato de la Madera y Corcho. Asistieron todos los vocales nacionales componentes del grupo y ocupó la presidencia su titular don Manuel Milá. Fueron estudiados diversos asuntos de su competencia y se reiteró la conveniencia de celebrar la Feria Interna-

tenido recorrido. El Comité Ejecutivo le ofreció un almuerzo.

**CONFERENCIA DEL SEÑOR ROBBIA**

Por la tarde pronunció una conferencia el ingeniero diplomado de la Asesoría Técnica para las industrias del mueble de AITIM señor Robbia, que glosó el tema «Organización de la empresa española del mueble». Fue muy aplaudido.

**COMPRADORES EXTRANJEROS**

Han sido ya concertadas importantes operaciones comerciales por distintos compradores de Estados Unidos, Alemania, Francia,



El director general de Industrias para la Construcción, en su visita a la Feria

clonal del Mueble de 1966 en Valencia.

**EL DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIAS PARA LA CONSTRUCCION, EN LA FERIA**

Visitó ayer la Feria el director general de Industrias para la Construcción, don Fermín de la Sierra Andrés, que mostró su complacencia después de su de-

Italia, Gran Bretaña, Suiza, Bélgica, Argelia, Portugal, Unión Suramericana y Suecia.

**ESTA TARDE, CONFERENCIA DE LUICH GARIN**

Esta tarde, a las ocho, pronunciará una conferencia don Luis Luich Garin, sobre el barroco en el mueble.

A las diez y media de la noche se celebrará la cena del comprador.

### ACCIDENTE MORTAL EN LA PISTA DE SILLA

A las nueve y media de la noche del pasado domingo ingresó en la Casa de Socorro de Ruzafa, Carmen Gil Ramírez, de 38 años, casada, con domicilio en Colón, 10, Alcácer. El equipo facultativo de guardia no pudo hacer nada en su favor, puesto que al ingresar era cadáver.

La infortunada señora viajaba por la pista de Silla cuando, según parece, a consecuencia de un extraño que hizo la moto, por haberse cruzado otro vehículo, Carmen cayó al suelo, ocasionándose las gravísimas lesiones que motivaron su muerte.

### UNA MOTO ATROPELLA A UN NIÑO Y SE DA A LA FUGA

Ayer tarde, en el camino viejo del Grao, una moto, cuyo conductor se dio a la fuga después del accidente, atropelló al niño de 6 años, Juan Miguel Cebrián Bermeje, y le ocasionó herida en pabellón auricular y conmoción cerebral, de pronóstico menos grave.

### EN BARCHETA, MURIO UN HOMBRE AL CAER A UN POZO

A primera hora de la tarde de ayer, ocurrió, en la partida «Pozo del Alcalde», sita en el pueblo de Barcheta, un accidente de trágicas consecuencias. El vecino de Lugar Nuevo Fenollet, Rafael Tomás Soler, de 48 años, se hallaba junto a un pozo, en el que, según parece, se hallaba trabajando. Al romperse el pretil del pozo, Rafael cayó al fondo y recibió un golpe de tal gravedad, que le ocasionó la muerte instantánea.

### ACCIDENTE DE TRABAJO

Poco después de las nueve de esta mañana ha ingresado en la Casa de Socorro del Puerto Braulio González Calalla, de 23 años, soltero, peón, vecino de Carpasa, que presentaba herida contusa estrellada en región parietal, contusión en parrilla costal derecha. Pronóstico grave. Ha sido asistido por el doctor don Ernesto Blat, auxiliado por el practicante don Antonio Ferrer y el sanitario don Antonio Martínez.

Braulio González estaba trabajando en una obra, cuando casualmente fue golpeado por una furgoneta volante de transporte de materiales que le ocasionó las referidas lesiones.

### HERIDO EN CHOQUE DE MOTO Y COCHE

En la avenida del Puerto han entrado en colisión esta mañana, a primera hora, un automóvil y a la moto que pilotaba Avelino Caballero Ferris, de 47 años, casado, vecino de Torrente, quien resultó con herida contusa en caballete nasal y probable fractura de huesos propios de la nariz; otra herida de siete centímetros de extensión en región frontal; otra, en regiones superciliares derecha e izquierda. Pronóstico grave.

Ha recibido asistencia facultativa en el Hospital Provincial por el doctor don José Reig, a quien auxiliaban los practicantes don Salvador López Sáinz de la Maza y don José A. Romero, y el sanitario don Francisco Inguera.

### NIÑO ATROPELLADO

Ayer, en San Antonio de Requena, un automóvil atropelló al niño de 14 años, Nicanor Llaga Navarro, con domicilio en Cafizares. Le ocasionó fractura de fémur derecho por el tercio medio. El pequeño recibió asistencia facultativa en el Hospital Provincial de Valencia.



## MÁS ATENCIÓN PARA LOS MONUMENTOS DE LA CIUDAD

Suele decirse, y no sin justificación, que algunos monumentos de Valencia no están debidamente atendidos o no se les presta toda la atención que merecen. Hace ya algún tiempo se habló de la conveniencia de iluminarlos por la noche para realzar su belleza, como se hace en casi todas las capitales del mundo. Aquella idea no se ha llevado a la práctica. ¿Se ha convertido acaso en agua de borrajas? Cuando hablamos del abandono en que se hallan determinados monumentos —por ejemplo, las Torres de Cuarte—, aludimos exclusivamente al municipio. Pero cabría preguntarse: ¿nosotros, los ciudadanos, ¿qué hacemos para que esos monumentos presenten el mejor aspecto posible? En las actividades encaminadas a cuidar las cosas de la ciudad, también la gente debe arrimar el hombro o, cuando menos, no contribuir, por desidia, a detalles como el que refleja la foto. En ella vemos un montón de desperdicios en una ventana del edificio de la Lonja, edificio que es en lo artístico y en lo histórico una de las más preciadas y representativas joyas de Valencia. Esos desperdicios sobre la ventana constituyen un acto de gamberrismo intolerable. Pedimos para la Lonja y para todos los monumentos de la ciudad un mayor respeto por parte de todos. Y también una más diligente y ahincada atención que la que, por lo general, se les viene prestando. Algunos de estos monumentos —otra vez el ejemplo de las Torres de Cuarte— están pidiendo a voz en grito una restauración urgente y cuidada. —Foto FINEZAS.

## Exposición de alta decoración en Estudios Barreira

Ayer se abrió al público en los Estudios Barreira la exposición de los proyectos presentados por los alumnos al concurso de alta decoración, convocado con motivo de la Feria del Mueble.

En esta exposición están representados los más variados estilos y la participación es numerosa, lo que demuestra el interés despertado por la convocatoria.

## Hermandad de Ex Combatientes del Frente Nacional en Zona no Liberada

Recientemente la Unión Nacional de Ex Combatientes ha creado la Medalla de la Paz, para conmemorar el XXV aniversario de la Victoria, a la que pueden aspirar todos aquellos que se hallen en posesión de la medalla de la Campaña o que reúnan los requisitos indispensables para obtenerla.

Hallándose los impresos necesarios para tal obtención en esta Hermandad, Moratín, 11, 33 b, se insta a todos los que integran la Quinta Columna de Levante y que se crean con derecho a dicha medalla, a que concurran, por la tarde, de las 18,30 a las 20,30 cualquier día laborable, excepto los sábados, a nuestro local social, donde se les facilitará toda la información necesaria.

## CÓCTEL EN EL DOMICILIO DEL GOBERNADOR

Con motivo del segundo aniversario de la toma de posesión del gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, los señores de Rueda ofrecieron, en la tarde de ayer, un cóctel en su domicilio a las primeras autoridades y jerarquías, delegados de Ministerios, cuerpo consular y directores de periódicos y emisoras, acompañados de sus esposas.

Fue una simpática fiesta, en la que reinó un grato ambiente.

¿Qué tiempo hará mañana?

Atención al pronóstico del sabio PELHANA

**Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia**

Habiéndose extraviado el resguardo número 125.457 sobre préstamos de alhajas formalizado en las oficinas de la casa central de esta ciudad, el día 4 agosto 1964, de pesetas mil cien, se expedirá duplicado del mismo si en el plazo de treinta días, a partir de la fecha de este anuncio, no hubiese habido reclamación alguna.

Valencia, 19 octubre 1964. — El Director general.

**APRENDICES**

SE NECESITAN EN SECADEROS DE MADERA — Pérez Galdós, 46

**¡OPORTUNIDAD!**

FABRICA DE TURRONES Y DULCES (A 85 Km. de Barcelona)

SE VENDE POR 1.200.000 pesetas (Incluidos edificaciones, solares, maquinaria, utillaje, géneros, etc.)

Razón: INDUSTRIAL DULCERA

Avda. José Antonio, 21 TORREDEMBARRA (Tarragona)

**Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia**

Habiéndose extraviado el resguardo número 120.391, sobre préstamos de alhajas, formalizado en las oficinas de la Casa Central de esta ciudad, el día 24 enero 1964, de pesetas seis mil, se expedirá duplicado del mismo si en el plazo de treinta días, a partir de la fecha de este anuncio, no hubiese habido reclamación alguna.

Valencia, 17 octubre 1964. — El Director general.

## EL TIEMPO

Información general de la región — Hubo buen tiempo con nubosidad alta a la que se unieron algunos cúmulos de pequeño desarrollo durante la tarde.

La temperatura aumentó ligeramente algo menos de dos grados debido a la elevación de las mínimas cuyo valor absoluto ha sido de 6,2 grados registrados en Cuenca. La máxima alcanzó los 27 grados en Alicante.

Tiempo en Valencia. — En la jornada última se observaron nubes de tipo costero y brumas o nieblas débiles.

La presión atmosférica vale 764,2 mm.

Soplaron brisas débiles. Recorrido total del viento 120 kilómetros.

La temperatura aumentó un grado en promedio. A 14 horas hubo 22,2; a 19 horas, 18,8; a 7 horas, 14,6; máxima de 22,9, a 14 horas 35 minutos de ayer y mínima de 13,9, a 5 horas 15 minutos de hoy.

Humedad relativa entre el 54 y 86 por 100; evaporación 2,7 mm.; sol eficaz 9 horas 50 minutos equivalentes al 90 por 100 de insolación.

Erección para Levante. Válida hasta siete horas de mañana. Buen tiempo con nubosidad variable predominando durante la mañana los cirros por el interior y los estratocúmulos por la costa.

Durante la tarde habrá cúmulos por el Oeste y Suroeste de la región.

Temperatura estacionaria.

## RELIGIÓN

**Santoral y día litúrgico**

**MIÉRCOLES, 21 OCTUBRE**

Santos Luis Beltrán, confesor; Hilarión, abad; Asterio, presbítero; Dasio, Zótico, Cayo, mártires; Santa Ursula y compañeras, vírgenes. — MISA de San Luis Beltrán, en el Propio Diocesano, Rito de segunda clase. Color blanco. Conmemoración de San Hilarión.

**CULTOS**

Cuarenta Horas. — Empezan en la iglesia del convento de Santa Ursula.

## Velada musical en el Atenco

**ORGANIZADA POR EL INSTITUTO ALEMÁN**

Esta tarde, a las siete treinta, tendrá lugar, en el salón de actos del Atenco Mercantil, una velada musical a cargo del conjunto «Estudio de música antigua». Este conjunto, que ya actuó en Valencia con un clamoroso éxito en el año 1963, interpretará cantos y música en tres cortes del Renacimiento (1500-1600): «La cantoría imperial de Maximiliano I», «La música en la corte de Jacobo I de Inglaterra» y «La música en la corte de Carlos I de España».

A este acto, que será público, invitamos cordialmente a todos los amigos de la música y simpatizantes de este instituto.

**El monte es riqueza y da trabajo permanente. Evite el fuego en el monte.**

## El accidente de la calle de Artes Gráficas



## AUTO-RES, S. A.

**SERVICIO REGULAR ENTRE VALENCIA-MADRID**

HA QUEDADO SUPRIMIDA LA VENTA DE BILLETES EN JATIVA, 4 y 6

VENTA ANTICIPADA DE BILLETES EN: calle ALBERIQUE, 15, y SAN JOSE DE CALASANZ, 13, accesorio (frente Mercado de Abastos). Tel. 254127

## PIDO LA PALABRA

### LOS TAXIS MADRILEÑOS

Señor director de JORNADA Ciudad:

Distinguido amigo: Vuelvo a molestarle hoy, porque necesito ocuparme del problema de los taxis madrileños. Hace días le hablaba de que en la capital de España, funcionan seis mil taxis y de que ahora van a dar mil y pico de licencias más. Pues bien, el servicio no puede ser más deficiente. Las mil y pico de nuevas licencias no han sido adjudicadas. Parece ser que están discutiendo las distintas maneras de darlas. A mí eso me es igual, pero resulta francamente lamentable que Madrid, con todo lo que es y significa, esté tan mal servido de este tipo de coches. En las horas punta no hay manera de encontrar un taxi. Y en las horas que no son punta, hay taxis que se van a comer o a cenar. El otro día estubo un servidor de usted esperando un coche en la plaza del Angel exactamente media hora. Por fin llegó uno, voy a subir y el conductor me dice: «No, que voy a comer».

Las autoridades municipales madrileñas deben percatarse de la necesidad urgente de mejorar este servicio.

Por otra parte hay protecciones que uno ni comprende, ni se las explica. Parece muy loable que la gente quiera ganar más dinero, pero nunca a costa de las molestias del prójimo. En este caso resulta que se protege al señor que va conduciendo un coche y se abandona al peatón que a lo peor anda loco con la maleta al cuello, buscando un taxi que le lleve a la estación de Atocha. Son las dos y media. El tren sale a las tres y entonces el taxista le dice: «me voy a comer». ¡No hay derecho, señores, no hay derecho!

Nos hemos roto la grisma pidiendo la libertad de comercio y no sé cuántas libertades más. ¿Y ahora qué? ¿Qué ley humana impide la libertad de que un hombre se presente en el Ayuntamiento de Madrid a pedir una licencia de taxi para su debido control y se ponga enseguida a funcionar? No hay más precepto que el de ayudar a unos taxistas actuales que son total y absolutamente insuficiente, en perjuicio naturalmente de la capital de España, de los que viven en ella y de los miles y miles de personas de todas las provincias españolas que vamos frecuentemente a la capital a trabajar —a trabajar he dicho— y no encontramos las facilidades de transporte que necesitamos.

¡Que nos hagan pagar lo que quieran, pero que nos den servicio, hombre!

Gracias y atentamente

EL DOCTOR PELAEZ

### La conferencia de don Felipe Mateu ante los cronistas

Señor director del diario JORNADA Valencia

Don Felipe Mateu, al comenzar su documentada conferencia del pasado sábado en la Asamblea de Cronistas del Reino, justificó el hecho de darla en castellano, para que le comprendiésemos la media docena de cronistas presentes de pueblos de habla castellana y tres o cuatro discípulos suyos de la Universidad, que estaba en el acto.

Ante esta disculpa, los que tienen el honor de dirigirse a usted, han de afirmar que, al igual que todos los cronistas de pueblos de habla castellana entendemos perfectamente el valenciano, aun cuando no lo hablemos habitualmente; de lo contrario, no asistiríamos a estas asambleas, donde de la casi totalidad de las ponencias y discusiones se desarrollan en valenciano; y aunque la mayor parte no tengamos títulos universitarios superiores, no somos tan ignorantes como para no entender la lengua hablada en la mayoría de la Región, y con cuyos pueblos donde hablan valenciano tenemos contactos cada vez más frecuentes.

Tampoco creemos que, los que han sido discípulos suyos en la carrera de letras precisamente, no vayan a entenderlo, pues diría muy poco de su formación universitaria.

Por lo demás, el conferenciante, no tenía necesidad de disculparse, pues había libertad para expresarse en la lengua que le resultaba más conocida o más cómoda.

DOS CRONISTAS DEL REINO DE PUEBLOS DE HABL A CASTELLANA

### AYUNTAMIENTO RECAUDACION DE EXANCIIONES EN PERIODO VOLUNTARIO

Finalizando el día 15 del próximo mes de noviembre, según el bando de la alcaldía del día 23 de septiembre último, la recaudación en período voluntario de las Tasas y Arbitrios Municipales correspondientes al semestre segundo del año en curso y siendo inhábil dicho día por ser domingo, se advierte a los señores contribuyentes que el día 14 de dicho mes de noviembre será el último día en que podrán hacer efectivos los recibos que tengan pendientes de pago.

LOS ESTRENOS CINEMATOGRAFICOS DE AYER

«JOHNNY EL FRÍO», violencia y crudeza en el mundo de los gangsters, en el Capitol



Una expresiva escena de «Johnny, el frío»

Nacionalidad: Norteamericana. Producción: Peter Lawford para Artistas Unidos. Distribución: Avanza Cinematográfica Española. Guion: Joseph Lantoni. Director: William Asher. Interpretes: Henry Silva, Elizabeth Montgomery, Sammy Davis, Jim Backus, Joey Bishop y Brad Dexter. Fecha de estreno: 19 de octubre de 1964.

En Roma, después de una vida azarosa vive retirado un antiguo gangster, un hombre del hampa norteamericano a quien a última hora despojaron sus complices. Y planea su venganza. Rapta a un famoso bandido siciliano al que hace aparecer como muerto, lo instruye y lo manda a América para que vaya matando a sus antiguos complices. Así, Salvatore Giordano, el bandido, se con-

«Juventud alegre y loca», en Lys

Nacionalidad: francesa. Producción: France Cinema. Distribución: Cifesa. Dirección: Michel Boisrond. Interpretes: Dany Saval, Dominique Boschero, Frank Ferrand y Berthe Grandval. Fecha de estreno: 19 de octubre de 1964.

El motivo de esta película es sencillo y se propone, principalmente, presentar a una serie de intérpretes de la canción francesa de máxima actualidad: Charles Aznavour, Sylvia Vartan, Johnny Hallyday, Eddy Mitchell, Frank Alamo, Mylene Demongeot, Nancy Holloway, Jean-Jacques Debout, Les Surfs... Esto es lo mejor de la película, porque la historia del film, repetimos, se queda en casi nada. Imagínense que cierta persona ha robado un valiosísimo diamante y que, ante la proximidad de la policía, se ha visto obligada a esconderse en una tienda de instrumentos musicales. Allí, en el interior de una guitarra, quedó depositada la joya. ¿En cual? Había cinco iguales y todas ellas se vendieron a distintos astros de la canción. Y en esta búsqueda, y entre canción y canción, va discutiendo la película en la que faltan algunos pasajes cómicos y lo sobran ciertos motivos de dudoso gusto.

FOTOGRAMAS

RAÚL PEÑA, NUEVO DIRECTOR ESPAÑOL. La nueva cooperativa cinematográfica Jaizkibel, que acaba de constituirse bajo la dirección de Luis María Jáuregui, tiene ya a punto de rodaje su primera producción, «Amores difíciles», que se filmará bajo la dirección de Raúl Peña, realizador de documentales, que con esta película hará su debut en el largometraje. El guión, que fue escrito por el susodicho director novel y Joaquín Parejo Díaz, está formado por tres sketches, que tratan (como el título indica) del amor bajo diferentes aspectos. Asumir la interpretación de esas tres historias, un gran reparto de artistas, en el que figuran María José Alfonso, Loly Soldevilla, María Enriqueta Carballeira, Carmen Porcel, Manuel Gil, Francisco Chuliá, Manuel Manzanque y algunos otros actores, salidos de la E. O. C.

«Juventud alegre y loca» está dirigida por Michel Boisrond que ha salido del paso. Ni técnica, ni artísticamente ha conseguido nada relevante. Su película para los amantes de los ritmos modernos, tiene interés. Ahora bien, para los demás, muy escaso.

En la interpretación, Dany Saval, Dominique Boschero, Frank Ferrand y Berthe Grandval, con la colaboración especial de cuantos cantantes hemos mencionado anteriormente, se desenvuelven con más voluntad que acierto.

«LA LETRA», UN ENREDO CÓMICO MUY TEATRAL, EN EL LAURIA

Nacionalidad: Italiana. Producción: Jolly Film. Distribución: Universal Films Española. Argumento: Vittorio Metz y Roberto Gianvitti. Dirección: Camillo Mastrocinque. Cámara: Albano Mancori. Interpretes: Vittorio Gassman, Sylvia Koscina, Ugo Tognazzi, Georgia Moll, Totó Macario, Aroldo Tieri, Raimondo Vianello y Pepino de Filippo. Fecha de estreno: 19 de octubre de 1964.

«La letra», de la que trata la película italiana estrenada ayer en el Lauria, es una letra de cambio. Con ella se ironiza y satiriza el instrumento de cambio, se hace humor y comedia. Aquella comedia que nunca se pagará, pasará de mano en mano. De un financiero estafador a unos pobres diablos como pago de un atropello. Y ya no parará su marcha hasta que se inicie el retroceso: el casero, el peluquero de perros, la muchacha ligera, la boutique donde esta adquiere

Un argumento formado por distintas historietas ya se sabe que obliga a que los intérpretes tengan en relación con el conjunto. Así, por ejemplo, Vittorio Gassman tiene un papel de no muy acusado relieve y además no está mucho tiempo ante la pantalla. Hace, sí, puestas artísticas para dar relieve a su personaje. La interpretación melior, la más acusada, es la de Sylvia Koscina, que incorpora con picardía a la muchacha ligera que interviene en la escarera de la letra de cambio. Totó y Macario y los demás elementos artísticos que intervienen en la película fuerzan la comedia por procedimientos muy primitivos.

Y eso es todo. Una película que pudo ser mucho y se quedó en poco. No obstante, el público claro está—rió bastante con las peripecias de los protagonistas siempre, repito, actuando en una auténtica pista de circo. Tal es el estilo de la comedia que utilizan. — PORTILLO.



Sylvia Koscina

un abrigo de pieles... Todo está montado para unir distintas historietas dentro de un estilo del

«LA ESTAFADORA», en RIALTO



Jean Paul Belmondo en «La estafadora»

Nacionalidad: Francesa. Distribución: Sud Pacifique-Capitol. Dirección: Marcel Ophüls. Principales intérpretes: Jean Moreau, Jean-Paul Belmondo, Geri Frobe, Claude Brasseur, Jean-François Marille. Fecha de estreno: 19 de octubre de 1964.

Dos «estrellas» francesas de máxima popularidad Jeanne Moreau y Jean-Paul Belmondo, son las primeras figuras de «La estafadora», una comedia intras-

cedente graciosa, amable siempre a pesar del carácter del tema, y con golpes de buen humor, a menudo muy afortunados. El tema nos presenta la historia de dos estafadores capaces de ingeniarlas de forma y manera que el infeliz con dinero que cae en sus manos, difícilmente sale, ileso del golpe. Sobre esta base se ha montado un relato, plagado de situaciones cómicas, que llegan a cansar un poco, sobre todo en la última parte del film, debido, principalmente, a la reiteración de los mismos motivos.

La interpretación es, sin duda, lo mejor del film. Jeanne Moreau y Jean-Paul Belmondo forman una pareja sensacional. En los principales papeles del film se desenvuelven con soltura, con un sentido moderno actual. A ellos se debe, en gran parte, la buena acogida que ha tenido esta película, pues hacen una auténtica creación del personaje. Con ellos, un escogido elenco: Geri Frobe, Claude Brasseur, Jean Pierre Marille... Mengual

No haga esto en el monte: Arrojar cerillas encendidas, tirar colillas sin apagar, encender fuego.

«Reflexión dramática sobre Miguel de Unamuno», en el Ateneo Mercantil

Magnífica interpretación de Maruchi Fresno



Maruchi Fresno

El sábado dió comienzo el Ateneo Mercantil su curso cultural. La inauguración resultó brillantísima. En colaboración con la subdirección general de Cultura Popular del Ministerio de Información y Turismo, se desarrolló un programa, muy atractivo, bajo el tema «Reflexión dramática sobre Miguel de Unamuno».

Su autor, Alberto González Vergel, expone a través de su obra distintos aspectos sobre la vida y la obra de Unamuno, certeramente trazados. El programa está dividido en dos partes: «En busca de una niñez perdida» y «Andanzas y visiones españolas». Fue magnífica la interpretación, especialmente de Maruchi Fresno, actriz de extraordinario temperamento dramático. Le secundaron con acierto los actores Dionisio Salamanca y Manuel Blat. La dirección de González Vergel fue notable.

LA APORTACION DE VD. Se multiplicará en las manos de Cáritas

MÚSICA—MÚSICA—MÚSICA

El concierto de anoche en el Principal

Si en música el número hiciese la fuerza, resultarían desplazados los conjuntos instrumentales mensajeros de partituras del setecientos y partituras contemporáneas de forma neoclásica, por el tratamiento de su temática, aunque armónicamente sean polivalentes y hasta se adentran en la atonalidad; pero cuando se nos enfrenta una entidad o grupo de cámara como la «Orquesta de cuerdas del Aula de Música», creada por el Servicio de Educación y Cultura de Organizaciones del Movimiento que anoche actuó en el teatro Principal, el triunfo es seguro y unánime.

Se interpretaron, ante todo, músicas españolas; del padre José Larrañaga, compositor vasco del siglo XVIII, tres sonatas para clavicordio; orquestadas con plausible fidelidad por Luis de Pablo y de Rodolfo Halffter, compositor sobresaliente entre los de nuestra vanguardia; «Tres piezas—sonata, arioso y rondó— para cuerdas»; y luego, obras clásicas, el «Concierto en la menor para dos violines y orquesta de cuerdas», de Vivaldi; «Concierto para oboe, piano y cuerdas» de Juan Cristóbal Bach, cuyo estilo ya se independiza del contrapuntismo, y la «Serenata nocturna en re mayor para dos grupos de cuerda y timbala», de Mozart.

Anotamos los nombres de los solistas: los violinistas Juan Palau y José López; el oboista Luis Antonio García Navarro; la pianista Ana María Gorostiaga, y el timbal Julio Magro, todos ellos, así como el conjunto, escuchados con deleite. Formada la Orquesta de Aula de Música por instrumentistas excelentes y dirigida por Benito Lauret, conductor experto y sensible, no debe extrañarnos el triunfo sin mácula de estos profesores que hacen arte interpretando las obras desde dentro, con un estilo que, por dominado, es causa de la fuerza que aplaudimos tras la desustanciación de realizaciones perfectas. Benito Lauret fue el artífice que labrara las joyas musicales que escuchamos. Hay flexibilidad en la exactitud de su compás, indica entradas y subraya acentos, valoriza las armonías, suaviza contornos, colorea la dicción, paga y sostiene ritmos y alcanza en los «trattos» brillante poderío. Alma de la orquesta visitante, por él llegaron los autores con sus respectivos caracteres al auditorio. La reacción de éste se tradujo, primero, en interés; luego, en admiración, y finalmente, en cálido y sostenido aplauso. Asistimos, pues, anoche a un concierto delicioso, de los sólo posibles muy de tarde en tarde. FEDERICO

EL MIÉRCOLES, CONCIERTO EN LA SOCIEDAD FILARMÓNICA

Mañana miércoles, día 21 de octubre, esta entidad celebrará su concierto II del curso 1964-65, a las siete de la tarde en el teatro Principal. En dicho concierto actuará el pianista Hans Graf.

«La derrota», película para niños Ha sido rodada en los parajes de S'Agaró



Montserrat Faixat Enuesa es una joven galizadora española con gran ilusión por hacer cine para niños. Y ahí está ya su primera película. Se titula «La derrota», y ha sido rodada en los parajes de S'Agaró. Tres niños y un perro son los protagonistas de este film, que tiene una duración de media hora. En la fotografía pueden ustedes ver a Javier Sibils, Félix Arias, Miona Bencomo y la perra boxer «Dina», oyendo las instrucciones de Monserrat Faixat

CARTELERA DE ESPECTÁCULOS

Table with columns for THEATRES (TEATROS), RE-RUN CINEMAS (CINES DE RESTRENO), and NEW CINEMAS (CINES DE ESTRENO). It lists various theaters and the movies being shown, including titles like 'La estafadora', 'La derrota', and 'Juventud alegre y loca'.

Teatro RUZAF A. Mañana, MIÉRCOLES, ONCE noche. MUNOZ ROMAN presenta a la compañía de revistas titular del teatro Martín de Madrid EN EL ESTRENO. ¡QUE CUADRO EL DE VELAZQUEZ ESQUINA A GOYA! Original de JOSÉ MUNOZ ROMAN. PRIMERA «VEDETTE». Música del maestro MORALED A. MARILUZ REAL

Teatro RUZAF A. HOY, MARTES ONCE noche. RECITAL DE CANTE GRANDE PORRINA DE BADAJOZ

# Caen cinco récords provinciales en el festival de atletismo del Puerto de Sagunto

## Las féminas del Medina y del Rea mejoran en cada actuación

Los esfuerzos del Valencia C. F., en la capital, secundados por el Levante U. D. y la labor que desarrolla el grupo atlético de Altos Hornos, hacen que cuando ha un festival se constata la mejora en las marcas. Eso ocurrió el domingo por la mañana en el festival del cierre de temporada celebrado en el Puerto de Sagunto en que cayeron cinco récords provinciales. Veamos: Pruebas masculinas: Manuel Jurado de G. A., del A. Hornos, mejora el paso lanzamiento de peso absoluto. Pruebas femeninas: Esther Luján, del Club Medina, establece el de 300 metros. Pilar Blasco, del C. A. Rea, del Puerto de Sagunto, el de 800 metros. Amparo Betes, del Club Medi-

# El fútbol olímpico, problema permanente sin solución

Siguen mandando los del telón de acero

Crónica especial de Pyresa, por Antonio Valencia

Muy lejos está el Japón para venir a tomarse el pulso al fútbol, pero también en los Juegos Olímpicos se juega al fútbol, a pesar de que cada olimpiada se predice su extinción irremediable. El fútbol está viviendo una vida olímpica precaria y va tirando a fuerza de aplazamientos de condena del mismo modo que vivió Chessman bastantes años.

En esta ocasión, el «affaire» del fútbol italiano parece que había asestado al fútbol olímpico el golpe del que no se recobraría pero se resistió a morir. Nadie antes de la reunión del Comité Olímpico Internacional que precedió a la apertura de los juegos dudaba que el fútbol con el ciclismo, estaban condenados a desaparecer del programa de las sucesivas olimpiadas. Sin embargo, se ha salido con un aplazamiento y una condena «pro formula», o sea obligando a la F.I.F.A. a distinguirse con claridad entre el aficionado y el profesional.

Así, con la ausencia de los italianos, parece obligado que el título olímpico de fútbol vaya a otro tipo de profesionales distintos del que representan Mazzola, Fecchetti y demás jóvenes famosos del «calcio». Desde 1952 en Helsinki, el título olímpico va a poder de jugadores de las naciones del ultratélon, o sea de las que no admiten el profesionalismo, pero lo practican. En 1952 ganó el título olímpico Hungría, en 1956 la Unión Soviética, en 1960 Yugoslavia.

No hay motivo para pensar que en Japón vaya a ocurrir algo distinto. Hungría, Yugoslavia, Checoslovaquia parecen favoritas por tradición, pero también hay que contar con el equipo de Alemania del este que eliminó a la selección que la Unión Soviética había preparado para los Juegos Olímpicos y quizás con Rumania. En el continente europeo habrá que buscar, según toda seguridad, al ganador de estos juegos de 1964, porque el gran fútbol de brasileños y argentinos no llega en estos equipos aficionados a sus excelencias conocidas.

Todo el fútbol de africanos y asiáticos se mantiene frente a esta realidad olímpica (lo mismo que ante otras realidades del fútbol profesional) como una realidad más oficial que real. La F.I.F.A. procura darles menos representantes, pero el hecho de darles uno solo para competir en plan de igualdad teórica ante las fuertes selecciones europeas ya significa que la FIFA se mantiene al palo y se deja influenciar demasiado (como lo demuestra la exclusión de Suráfrica de su seno por las corrientes generales de la situación internacional).

Por eso veremos una vez más en Tokio en calidad de comparsas a una serie de naciones que harán un exclusivo papel de acompañantes de los fuertes. En realidad el fútbol olímpico de 1964 no se puede ir sino a partir de las semifinales y resignarse a que una vez más desde que desapareció tras de los juegos de Londres la gran selección sueca de 1948, la supremacía del fútbol bajo los cinco anillos olímpicos se la disputen los centroeuropeos y los balcánicos con su juego supersabido y con

# FERNÁNDEZ se consagró en Madrid



El buen portero azulgrana confirmó ante la cédula madrileña sus excelentes condiciones de guardameta. No defraudó, en absoluto, la expectación con que ya era esperada su actuación, después de la buena fama que se ha forjado en muy pocos encuentros, defendiendo con todo acierto el marco levantínista.

En Madrid se consagró Fernández. Fue la figura del Metropolitano. En Mestalla triunfó Zamora. Fédemos, pues, presumir de porteros.

Ni uno solo de los equipos visitantes en primera división marcó un gol en la última jornada. Eso trae consigo el cerrojo y sus parientes próximos.

Antes del Madrid tenía un Marquitos. Ahora tiene dos: Pachín y Miera. Sobre todo el primero no tiene nada que envidiar a Marquitos. Por aquí cualquier tiempo presente es peor.

Según parece, el arbitraje de Oliva en el Metropolitano, no fue bueno y el de Bueno, en Mestalla, fue acérrimo relleno de errores y falta de autoridad.

Antes dijimos que el domingo fue el día de nuestros porteros. Ahora, también, podemos asegurar que no tuvieron su día los hermanos Wanderley y Waldo.

Alguna vez Waldo puede haberse hecho el sueco. Sin embargo, uno cree que frente al Madrid es que no podía. No siempre pensamos mal.



entafó con sus jugadores porque habían felicitado al árbitro al terminar el choque «metropolitano». Y es que Orizaola opina que Oliva fue un chusoso para el Levante.

Después de la jornada última de mucho ruido y muchas nueces, la próxima es la siguiente: Levante-Coruña y Córdoba-Valencia. Poca cosa a primera vista, pero meditemos...

Para el equipo de Vallejo es partido de vida o muerte. Como se lo contamos, tiene la ineludible obligación de ganar. Por eso mismo el encuentro es de enorme trascendencia para el Levante.

Si ya dijimos que el Valencia se definiría frente al Madrid, ahora, en Córdoba tiene ocasión de confirmar si es o no equipo puntero.

En fin, que aunque parezca la próxima jornada modesta, tiene mucha miga para los equipos valencianos y esperamos que se resuelva a gusto nuestro. Favoreblemente, claro.

TRISTAN

**Haciéndose socio de Cáritas**  
ATENDEARÁ SIEMPRE AL HERMANO MAS NECESITADO

# César, espectador en el Barcelona-Bilbao



BARCELONA. — César, que hasta la semana pasada fue el entrenador del club azulgrana, ha presenciado el encuentro Barcelona-Atlético de Bilbao, en las gradas, como un simple espectador. Aquí le vemos siendo aplaudido por un grupo de aficionados. — (Foto Europa Press)

# CAZA Y TIRO — CAZA Y TIRO — CAZA Y TIRO

## En Gandía fue Moreno Zaragozá con 14-14 el ganador a brazo

### CLASIFICOSE SEGUNDO ISMAEL HUESO

Ochenta y cuatro participantes ocuparon las pizarras de la Asociación Local de Cazadores de Gandía, en la competición regional de tiro al pichón soltado a brazo, que organiza esta entidad y patrocinaba su excelentísimo Ayuntamiento.

Dirigió con su acierto la contienda don Vicente Morera, arbitrando correctamente los señores Antonio Salvador, José Pastor, Miguel Llorens y Enrique Penadés. El soltaje, que fue bueno, corrió a cargo de Quiles, Bernardo (padre), Monzó, Oliver, V. Alabau, Romero, Bernardo (hijo), Escrivá, L. Martínez, Pascual y Vidal.

Dos escopetas de gran calidad fueron quienes remontaron la piza de 12 pájaros, sin cero. Fueron estos don Ismael Hueso y don Vicente Moreno Zaragozá. Corto pero recio desempate el lanzado por el veterano gran soltador Bernardo Bartolomé (padre), que dio el triunfo con 14-14 al enorme tirador valenciano Moreno Zaragozá. Tiró, Moreno, con la justesa y perfecto ritmo de tiro, que son peculiares en esta escopeta. Una de las mejores que hemos conocido. Obtuvo la Copa del excelentísimo Ayuntamiento y una salva de aplausos y felicitaciones.

Segundo fue Ismael Hueso, otro tirador de categoría, quien, con 13-14, ganó el segundo y con él la Copa de la Sociedad.

Cinco buenos tiradores hicieron 11-12 — excelente tanteo—. Fueron los señores Rafael Costa, J. Pérez Samandrés, Eduardo Ferrer, José María Sabater y Fornata.

Con 10-12 quedaron clasificados Cañizares, Blas, Martí Monzó, Jaime García y Enrique Bolinches, que tiraron muy bien; Mateu Pla, S. Ferrando, S. Muñoz, Torres y Moncho.

Con 9-12, Mocholi, Morant, Llorens, F. Lorens, L. Martí, Planell, Blanes, Lloret, Santana, Alba, Vidal Masanes, C. Bellod, C. Villanueva, F. Giner, V. Pascual, A. Cucar, Llorens y Pérez. Y con 8-12, A. Martí, Bernabéu, Penadés, Mas, J. Martínez, Alarcu, Martí, G. Ubeda, A. Salvador y Oliver. Vimos dos tiros

magníficos a cargo del setabense Francisco Bolinches.

El reparto de premios lo hizo el teniente de alcalde de Gandía don Luis Romaguera Melis, acompañado del presidente de la asociación, don Antonio Salvador, y otras personalidades. La organización presentó una extensa y valiosa colección de trofeos y regalos y estuvo muy cuidada.

### En la Sociedad Valenciana gana Vicent y C. Villanueva

Hubo, el sábado, inauguración de temporada de tiro de pichón a caja en el campo de la Sociedad Valenciana. Cuarenta y tres fueron los participantes en la primera piza a «handicap». Ganó la Copa Inauguración, con 14-14, el veterano formidable tirador don Vicente Vicent, que fue felicitadísimo. Segundo, otro de los mejores, don Arturo Alborns, 13-14. Tercero, don Sebastián Muñoz, con 7-8. Cuarto y quinto, don José Alcácer y don Vicente Vallés. En la piza a 27 metros triunfó, con 10-11, don Carlos Villanueva, esa joven escopeta que es ya una realidad, al que le esperan grandes triunfos. Segundo, otro joven estupendo tirador, don Vicente Vallés, con 8-10. Luego, los señores Iriepal, 6-7, y Alborns, Barceló y Quiles, 5-6, y Magan 4-5.

### En la Real Sociedad triunfan Luis Ibáñez y Sanchis Barroso

La Real Sociedad de Tiro de Pichón de Valencia, inauguró ayer su temporada de entrenamientos al pichón a caja, con el programa que ya dimos. Hubo 51 tiradores.

La Copa Inauguración, en piza «handicap», la ganó el veterano estupendo tirador don Luis Ibáñez, con 16-16. Segundo, el notable tirador don José Alcácer, 15-16. Con 11-12, los señores Rafael Albert y José Garsi. Con 10-11, don José Plaza. Con 9-10, E. Altarriba. Con 8-9, los señores J. M. Carrascosa y

### DELEGACION PROVINCIAL DE ORGANIZACIONES DEL MOVIMIENTO

#### Tirada a pichón a brazo, para el domingo, en Pinedo

Comemorando los veinticinco años de paz, la Delegación Provincial de Organizaciones del Movimiento, ha organizado, para el próximo domingo, día 25, un buen concurso de tiro al pichón soltado a brazo, que tendrá lugar en el campo de la Sociedad de Pinedo, a las once de la mañana ya que a las nueve tirará una piza de esta Delegación.

Piza de inscripción general a 10 pichones. Entradas y pájaros, 600 pesetas.

Premios. — Primero: Tres mil pesetas y Copa de la Delegación de Organizaciones del Movimiento. Segundo: Placa de plata de subcampeón y dos mil pesetas. Tercero: Mil pesetas y medalla de plata. Cuarto: Ochocientas pesetas y medalla de plata. Quinto: Setecientas pesetas y trofeo o regalo cada uno. Replazas a 500 pesetas, al tel. 27 59 47 y Colón, 11, de ocho a nueve noche.

A partir del día 1 de noviembre, todos los domingos, a las nueve, habrá una piza a platos que puntuará para la formación de equipos, siendo la entrada de 100 pesetas y 24 platos, pudiendo participar cuantos tiradores lo deseen.

La Sociedad de Cazadores de Pinedo tirará tirada corriente a pichón a brazo, el día 9 de noviembre, y el día 15 celebrará un glorioso concurso con gran cantidad de trofeos y premios.

PURDEY

# BALONMANO — BALONMANO — BALONMANO — BALONMANO — BALONMANO

## Excelente primera parte y tácticas de precaución en el ALEJANDRO SOLER-BANCO de VALENCIA

### Lanas Aragón se anotó la victoria con goleada

El ambiente de la jornada balonmanística regional estaba dominado por el partido entre el Alejandro Soler y el Banco de Valencia. Según aviso de los entendidos, se jugaba en este encuentro el campeonato de primera; aviso naturalmente prematuro, puesto que si bien es verdad que los dos mejores equipos del momento son los citados no es menos cierto que los citados, no es menos cierto que empezar y que todavía hay participantes que mejoran rápidamente.

El Banco de Valencia-Alejandro Soler, sin embargo, recopiló el interés de la matinal dominiguera y la pista de Mestalla, escenario del partido, se vio bastante concurrida por seguidores, tanto de ambos equipos como del buen balonmano en general.

Empezaron lanzándose a fondo los banqueros, sabiendo que un buen «goal average» inicial desconcertaría al potente Alejandro Soler y crearía un sentimiento de frustración entre los jugadores de este último equipo. La rapidez de realización acompañó a los propietarios del Banco llegando a tanteador un 2-1 de aparatosos estacados. Los visitantes acusaron el impacto sin desmayar, y lejos de asustarse, se emplearon en el mismo juego rápido de sus enemigos hasta remontar el tanteo adverso e incluso colocarse por delante con tres goles seguidos: 3-4. Los contendientes se retrasaron entonces un poco para fortificar la defensa y la disputa se equilibró en marcador y dominio. Los del Banco, más necesitados de decidir rápidamente el deslinde, se dieron cuenta de la peligrosidad de la meta de Portela no dejaba ocasión de tirar. La vanguardia de Alejandro Soler por otra parte en cuanto cogía el balón organizaba rápidamente el contraataque creando igualmente, sin descanso, las situaciones de peligro en el marco de Botella. Un penalty a Larín dio la oportunidad a Novella de colocar el 5-8; cuando estaba a punto de finalizar el primer tiempo.

En la segunda parte, Marín y Corell empataron y luego dieron la ventaja al Banco, pero el juego de este periodo tomó posiciones demasiado defensivas y el mejor cuadro de tiradores volvió imponente. Así los de Alejandro Soler sacaron primero dos goles y luego tres de diferencia y ya no hubo fuerza de remontar. El resultado final, 9-12 a favor de los visitantes decidida en esta primera parte el campeonato y la

## LIGA NACIONAL

### El Altos Hornos ganó en casa y el Valencia perdió en San Sebastián

Ya en la tercera jornada de Liga Nacional, los equipos empiezan a dar mejores rendimientos y a asegurar las victorias en casa. En el Puerto de Sagunto, Altos Hornos recibió la visita del Pizarro, de Elda, equipo éste que, tras haber dado la primera sorpresa venciendo al Artileño en su propio feudo, consiguió aumentar su valoración al derrotar, el domingo siguiente, al campeón de España, Atlético de Madrid.

Los porteros salieron, pues, dispuestos a no pillarse los dedos en este encuentro, y desde los primeros minutos se adoptó una táctica con fuerte tendencia defensiva, aunque el cuadro de fondo fuera de ataque. Es decir, se atacó sin descanso, pero siempre con el temor defensivo. El Pizarro, con la misma táctica, quiso asegurarse por lo menos un punto en su visita. Todo ello dio lugar a que el juego careciera de la brillantez de otras ocasiones, y que, sin ser malo, no alcanzara más que una altura discreta. Ricardo y Jordán fueron los goleadores más frecuentes. Los del

terminó el encuentro con la victoria local por 12-9.

**EMPATE DEL ALCIRA EN SU CASA**

En Alcira tuvo lugar el encuentro más competido de la semana. Los dos rivales lucharon principalmente en la línea de ataque intentando llevarse con ventaja de goles la victoria. Las fuerzas, siendo igualadas, dieron lugar al empate final: 11-11.

### RESULTADOS

Altos Hornos, 12; Pizarro de Elda, 7.  
Salleko, 6; Valencia C. F., 5.  
Artileño, 13; Barcelona, 8.  
Atlético de Madrid, 28; Gaztelueta, 13.  
La Salle, 14; Ademar, 12.

### CLASIFICACION DE LIGA NACIONAL

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Altos Hornos	3	2	0	1	36	28	4
Artileño	3	2	0	1	38	32	4
At. Madrid	3	2	0	1	47	41	4
Pizarro	3	2	0	1	38	33	4
La Salle	3	2	0	1	35	45	4
Obras Puerto	2	1	0	1	34	28	4
Valencia CF	2	1	0	1	17	12	2
Barcelona	3	1	0	2	43	42	2
Salleko	2	1	0	1	12	7	2
Ademar	3	1	0	2	31	38	2
Gaztelueta	3	0	0	3	34	50	0

### GOLEADA DEL LANAS ARAGON

El Lanás Aragón presentó por primera vez la nueva pista que le pertenece en propiedad e hizo honor a la inauguración odiosa golear a su enemigo el Perfumes Shumry. La pista, que reúne las mejores condiciones, tanto en lo que respecta al terreno de juego como a instalaciones internas, dio oportunidad de jugar a los propietarios en líneas muy abiertas contra un equipo que todavía está acostumbrado al terreno de medidas mínimas. La victoria, no obstante, fue obtenida por juego y superioridad. Desde el primer momento el Lanás tomó las riendas y movió el marcador con desahogada facilidad. El resultado final, 6-1 controlando a los contrarios. Una reacción de Perfumes disminuyó la diferencia a 6-3, pero de nuevo los propietarios tomaron el mando en la segunda parte para acabar con 15 goles a favor y sólo 5 en contra. El Perfumes Shumry causó muy buena impresión con su táctica siempre de ataque a pesar del tanteo en contra; en ningún momento perdieron el entusiasmo ni dejaron en el ritmo incisivo. El Lanás Aragón con esta victoria queda completamente recuperado del tropiezo sufrido en el primer partido.

### EXCELENTE SEGUNDO TIEMPO DEL LEVANTE

El Altos Hornos, con su juego rápido, de constantes desplazamientos del balón mantuvo a raya a un Levante desconcertado en el primer tiempo y poco certero en los tiros a puerta. Con mucho entusiasmo y voluntad, los dos conjuntos nivelaron el encuentro durante la primera mitad. A partir del descanso, Muñoz, siguiendo órdenes del preparador, consiguió serenar el juego de los suyos y el dominio levantínista empezó a marcarse; por otra parte, Klaus encontró la puerta y sus tiros llegaron repetidamente a la red. El Altos Hornos continuó presionando pero tuvieron frente un Fitto en plenitud de su forma que no dejaba pasar ningún balón.

## FIGURAS «AMATEURS»

### Lanas ARAGON

Casa central: ESPARTERO, 8

Base del Lanás Aragón en organización y distribución; el domingo reguó desde atrás la marcha hacia la goleada con que obtuvo la victoria su equipo.

**HURTADO**

**ALEJANDRO SOLER**

**CHICHARRO**

Su gran eficacia goleadora se ha puesto de manifiesto en los dos encuentros jugados por el equipo de Alejandro Soler.

**MARCIA**  
DIARIO GRAFICO DE LOS DEPORTES PREDILECTO DE LA JUVENTUD ESPAÑOLA

# OBRAS Y OBJETOS DE ARTE POR VALOR DE MÁS DE DOS MIL DOSCIENTOS MILLONES DE PESETAS

Vende, en diez meses, una casa de subastas en Londres  
Los mejores expertos y la más cuidada organización, al servicio de uno de los negocios más saneados del país



Obras de arte valiosísimas pueden adquirirse en las subastas londinenses

Cuando ante los no "entendidos", se habla de "casas de subasta", inmediatamente pensamos en algo así como en una sucursal —en pequeño— de lo que se venido en llamar "mercado de las pulgas", o en algo parecido a un "rastreo" particular. La imagen hay que confesarlo, no puede ser ni más desacertada, ni más alejada de la realidad, como nos lo demuestran las numerosas "casas de subastas" establecidas en diversas capitales del mundo, especialmente en Londres y París.

Una de estas "casas de subastas", sin duda de las mejor organizadas y de mayor prestigio internacional, es la de Stiebel's, establecida en Londres y que, según se ha sabido recientemente, en los diez meses de la temporada de este año, ha realizado ventas, de objetos de arte, por valor de 2.205 millones de pesetas.

## Una empresa de rango internacional

La casa está instalada en el número 34 de la típica calle londinense de New Bond, en un edificio bajo, con sólo ocho ventanas en su fachada y pintado de blanco. Allí, en este inmueble pequeño y en otros diez edificios anejos que se sitúan en su parte trasera, está instalada esta organización modelo, que comen-

enzó sus actividades en el año 1744. Solamente con 168 empleados, esta casa de subastas de fama mundial, ha conseguido, en este año pasado, en los diez meses anteriores, en el que el negro martillo de ébano cayese por última vez, para empezar los dos meses de paro total por vacaciones veraniegas, la cifra récord de ventas de 2.205 millones de pesetas, con un beneficio bruto para la empresa de 220,5 millones de pesetas, correspondientes a sus comisiones.

## Algunas de las ventas

Esta cifra récord de ventas, es, sin duda, la mayor conseguida hasta ahora en el negocio de objetos de arte y para si la quisieran algunas empresas con miles de trabajadores a su cargo. No digamos nada de lo alcanzado por las comisiones de estas ventas. En su mayor parte beneficio neto de la empresa.

Una idea clara de la importancia de esta empresa, nos la da el hecho de que solamente en cuadros y dibujos de maestros antiguos sus ventas alcanzaron en estos diez meses, la bonita suma de 1.050 millones de pesetas. Entre estas obras de arte vendidas, está un cuadro de Rembrandt, por el que se llegó a pagar 30 millones de pesetas.

Pero está de la pintura, no es la única especialidad de

la que se ocupan los dirigentes del fabuloso negocio.

Para no citar más que algunos ejemplos, les diremos que, en la subasta del 14 de abril de este mismo año, alcanzó un Netsuke, una hebilla de cinturón del tamaño del dedo gordo, el precio de venta de 60.000 pesetas. Tres días después, el 17 de abril, fue vendida por 1.044.000 pesetas una cómoda del palacio de Versalles, restaurada por David Roentgen y que procede del ebanista de la corte del rey Luis XVI. En la subasta del día primero de junio, fue pagado, por un reloj de bolsillo de Breguet, la suma de 4.545.000 pesetas.

## Los clientes

Como se comprenderá, los clientes principales no pueden ser más que los millonarios y sobre todo, la mayoría de los coleccionistas y negociantes y todas las clases de gentes que trafican en objetos de arte.

Los precios que se pagan en estas subastas son los que señalan la tónica del mercado mundial de objetos artísticos, pues, a ella concurren los expertos más destacados, e incluso los representantes de los grandes museos. Así, por ejemplo, cuando el 11 de marzo de este año, pagó el Museo Metropolitano de Nueva York, pesetas 5.280.000, por un dibujo a carbón de Rafael, sabría muy bien que éste era su jus to valor.

## Las bases de un éxito

Según los entendidos, la clave del éxito de estas sub-

astas radica en su magnífica organización y en la seriedad de la misma.

Esta casa tiene a su servicio a los más reconocidos expertos en cada una de los sectores del arte y en todo momento, puede clasificar, identificar y tasar, sin lugar a dudas, cualquier objeto artístico que le presenten.

Las tasaciones de sus expertos están consideradas en el mundo del arte mundial, como absolutamente íntegras, indiscutibles y, en cierto modo, son tenidas como norma por la que se rigen todos. Los mismos museos e incluso las Universidades, se dirigen a ellos para basarse en sus dictámenes.

Por otra parte, solamente cobra el diez por ciento del importe de las ventas que realiza, cuando otras casas, de subastas, cobran hasta el 30 por 100.

## Selección de los expertos

¿Quiénes son estos expertos ante cuyas decisiones se somete el amplio mundo del arte internacional? La mayoría son gentes relativamente jóvenes, entre los 25 y los 45 años, descubiertos y reclutados en Universidades y negocios de objetos artísticos, o en el amplio mundo internacional del arte. Después, son colocados en oficinas estratégicas tales como transportistas, porteros, agencias de limpieza, camareros, etc., y repartidos por todo el mundo, para estudiar y perfeccionarse en su técnica. Utilizando incluso cerebros electrónicos ambu-

Por RICHARD RAMBLER

lantes, inmediatamente determinan si una obra de arte cualquiera es original o falsa, e incluso, señalan su exacta valoración. Junto con esto, realizan una descripción completa sobre la citada obra, autor, época en que fue realizada, circunstancias técnicas, peripecias y trayectoria de la misma hasta el momento actual.

Por ejemplo, hace aproximadamente dos años, en una provincia inglesa fue subastada una bandeja con vasos por unas 25 pesetas. Un tratante adquirió la bandeja completa, por unas 50 pesetas, aproximadamente. A éste, le compró, poco tiempo después, otro tratante, dos de los vasos por unas 170 pesetas. Este los vendió a un coleccionista de Liverpool, por 12.000 pesetas. Cuando el citado coleccionista murió, dos meses después, sus herederos, llevaron su colección a subastar a la entidad que nos ocupa. Entonces se produjo una enconada pugna entre varios museos o por la posesión de los citados vasos, quedándose, al fin con ellos, un museo de Londres, que pagó por el lote la bonita suma de 1.290.000 pesetas. Hoy están estos dos vasos en una vitrina, con un especial sistema de seguridad y figuran entre las joyas más estimadas del museo londinense. Los expertos los habían reconocido como los vasos ingleses más antiguos fabricados en Inglaterra y reconocidos por técnicos, historiadores y coleccionistas con el nombre de "Buttuggins Bowls".

Como se ve, la ciencia y la organización puestas al servicio del arte, logran para el mismo todas las ventajas. Aquí ya nada tiene que hacer la "alegre bohemia", ni el genio creador del artista. El punto final, el máximo beneficio lo logran, en resumen, quienes, por regla general, consiguen siempre la mejor parte: los hombres de negocios.

# Jornada

DIARIO DE LA TARDE

## LA MÁS GRANDE ESTACIÓN DE RADAR, EN JAPÓN



TOKIO.—Ha quedado instalada en la cumbre del monte Fuji, de Japón, la más grande estación de radar para predicciones meteorológicas. En la foto, los obreros dando los últimos toques a las instalaciones. — (Foto Europa Press.)

## Diez toneladas de azúcar al río



HELSINKI.—Un camión cargado con 10 toneladas de azúcar, rompió la barandilla del puente y cayó al lecho del río, desde una altura de 25 metros. El conductor resultó gravemente herido. En la foto, el escenario del accidente, con el camión caído en el río. — (Foto Europa Press.)

# LAREDO, EL BENIDORM DEL CANTÁBRICO

## EL TURISMO HA DEJADO ESTE AÑO MÁS DE 400 MILLONES DE PESETAS

### Más de ochenta inversionistas han adquirido terrenos para la construcción de apartamentos

Santander.—(Del corresponsal de Pyresa, F. RADO VARELA.)

Laredo, la pintoresca villa montañesa, constituye el fenómeno del turismo en el Cantábrico. Es al norte de España lo que Benidorm a Levante. Sólo que el turismo en Laredo data de algunos años más. No obstante, de dos años a esta parte, la evolución turística de la hermosa villa cántabrica ha evolucionado de forma notable. Concretamente del año pasado al actual ha aumentado exactamente en un 205 por ciento.

El número total de turistas que permanecieron en Laredo más de cinco días durante el pasado verano, fueron 26.968, de los cuales 20.763 procedían del extranjero. La nacionalidad de los turistas foráneos es, en su mayoría, francesa, con un total de 16.022 visitantes, lo que significa el 59,4 por ciento del total. Tras los franceses ocupan lugares destacados, pero con mucho menor índice de visitantes, Alemania, con 1.627; Bélgica, con 747; Inglaterra, con 713; y Holanda, con 646. No obstante, casi todas las nacionalidades han tenido representaciones

más o menos nutridas en el verano laredano, puesto que desde japoneses hasta nigerianos, con cuatro visitantes estos últimos, han pasado días de descanso en ese bello lugar de la geografía montañesa.

De la importancia del turismo en Laredo es buen dato el de que este año el cambio de divisas en las entidades bancarias de la villa se ha multiplicado por 300. El que en muchos de sus comercios se utilicen para el pago indistintamente la moneda española o la del país de procedencia del turista. Y sobre todo los más de 400 millones de pesetas —excluidas las cantidades invertidas en apartamentos— que el turismo ha dejado este año en la villa.

Gran parte de este incremento se debe al elevado número de apartamentos que se han construido y se están construyendo en Laredo. Actualmente son dos mil los que se edifican, o están en proyecto de inmediata ejecución en grupos residenciales, en una extensa parcela junto a la inmensa playa de cinco kilóme-

tros de longitud. Pero es que prácticamente no existe problema alguno de terrenos, puesto que a lo largo de toda la playa posee el Ayuntamiento grandes parcelas que totalizan millones de metros cuadrados, que por cierto han revertido al Municipio recientemente en virtud de sentencia del Contencioso-Administrativo. En la venta de estos terrenos tiene el Ayuntamiento una sana fuente de ingresos. Ajustado a una política de práctica economía, los pone a la venta a precios tentadores con lo cual las inmobiliarias acuden a la rápida construcción.

Por otro lado, Laredo mantiene, bien por particulares, bien oficialmente, representaciones en Francia, en lo que en gran parte origina ese masivo turismo francés y las fuertes inversiones en apartamentos que realizan nuestros vecinos de allí del Pirineo. Así, de julio acá, se han fletado dos aviones especiales desde París a fin de traer a Laredo 80 inversionistas que adquirieron, en el día de es-

tancia en Laredo, apartamentos por valor de casi once millones y medio en el primer viaje y algo más de diez en el segundo, efectuado este último en los últimos días de septiembre.

Ahora el Ayuntamiento y las entidades dedicadas de una u otra manera a fomentar el turismo o a obtener de él beneficios, están preparando un amplio plan propagandístico, para el que se han aportado varios millones de pesetas, a fin de estimular aún más la llegada de turistas y cubrir otros meses del año, aparte de julio, agosto y la primera quincena de septiembre. Importantes obras de embellecimiento de la villa y la solución del abastecimiento de aguas, completan el cuadro de realizaciones para otorgar al turista del próximo verano mejores comodidades. Y un amplio programa de atracciones y festejos, con un primer festival de la canción, serán las atracciones, sin olvidar la belleza del paisaje, el ideal clima, la enorme playa y el natural alegre y acogedor de los laredanos, para el turista del verano de 1958.

Atención, amigos, al magnífico y sensacional SUPLEMENTO

## «ESPAÑA CARA AL MAR»

Que JORNADA publicará el día 22, editado por la Prensa del Movimiento

- 64 páginas de huecografiado
- Colaboración de destacados periodistas españoles
- Los temas del mar, abordados desde los más diversos ángulos
- El mar y el turismo
- Profusión de fotografías en color...

No olvide: próximo JUEVES, en

## «Jornada»

«ESPAÑA CARA AL MAR»

## Wilson, felicitado por su esposa



HUYTON (Liverpool, Inglaterra). — La esposa del dirigente laborista Wilson besa a éste, tras conocerse su reelección, en esta localidad, durante el escrutinio de las elecciones generales inglesas, que han sido favorables a los laboristas. (Telefoto Cifra.)